

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 62

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 16. März 1971  
Berne, mardi 16 mars 1971

613

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

No 62

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eldg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregister: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 62 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbot. – Sperrfrist.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Liquidation partielle.  
Karpf GmbH, mit Sitz in Holderbank SO.  
Rolina GmbH, in Liquidation, Luzern  
Société coopérative du séchoir à herbe de Romont et environs.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1971. – Le commerce extérieur de la Suisse en février 1971. (Hinweis – Aperçu).  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. März 1971.

**Miewag Autovermietung AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 217). Felix Mathys, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat), und Ralph Wiedemeier, Delegierter des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelnachricht.

3. März 1971.

**Schweizerische Volksbank**, in Uster (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift von Blasius Kälin und Prokura von Johann Tüscher erloschen.

3. März 1971.

**Schweizerische Volksbank, Wetzikon**, in Wetzikon (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift von Blasius Kälin erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wetzikon. Nuot Menduy, von Fetan und Scuol/Schuls, in Wetzikon.

3. März 1971. Trockenfrüchte usw.

**Peti AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141). Import von und Transithandel mit iranischen Trockenfrüchten usw. Neue Adresse: Nüscherstrasse 49, in Zürich 1.

4. März 1971. Spezialmaschinen, elektron. Geräte.

**Interzeag AG (Interzeag SA) (Interzeag Ltd.)**, in Schlieren. Adresse: Badnerstrasse 80, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1971. Zweck: Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten aller Art, insbesondere Spezialmaschinen sowie feinwerktechnischen und elektronischen Geräten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss näherer Regelung in den Statuten hat eine Aktionärin Vorkaufs- und Kaufrechte an den Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Gerhard Zühlke, von Hochdorf, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Einzelnachricht. Ferner ist zeichnungsrechtlich: Ernst von Allmen, von Lauterbrunnen, in Udorf, mit Einzelnachricht.

4. März 1971. Gewebe usw.

**OHC Ostertag, Hausmann, Faes & Co., vormalig Pongées A.-G.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 63). Handel mit Geweben usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. 11. 1970 sind an die «Ostertag Hausmann Faes AG», in Zürich übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. März 1971. Gewebe usw.

**Ostertag Hausmann Faes AG**, in Zürich 2, Gotthardstrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 2. 1971. Zweck: Handel mit Geweben und verwandte Geschäfte, Beteiligungen und Verwertungen; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, pachten und verpachten, Lizenzen und Patente erwerben, verwalten und veräußern, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen. Grundkapital: Fr. 4 182 000, voll liberiert, 4182 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Geschäft der Kommanditgesellschaft «OHC Ostertag, Hausmann, Faes & Co., vormalig Pongées A.-G.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. 11. 1970, wonach

Aktiven Fr. 6 476 999.76 und Passiven Fr. 2 291 592 betragen, zum Preise von Fr. 4 185 407.76, wovon Fr. 4 182 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Ostertag, von Basel, in Küssnacht, Präsident, Julius A. Hausmann-Tolpo, von Männedorf, in Küssnacht, Vizepräsident, und Adolf Faes, von Schöftland und Unterkulm, in Zürich, Delegierter, alle drei mit Einzelnachricht. Vizedirektoren, beide mit Einzelnachricht: Alfred Löber, von Zürich, in Rüschiikon, und Emil Brodbeck, von Lausen, in Zürich, Prokuristen, beide mit Einzelnachricht: Charles Pautier, von Gossens und Kilchberg ZH, in Thalwil, und Willi Widmer, von Zollikon und Eschenbach LU, in Zollikon.

4. März 1971. Metalle, Kunststoffartikel.

**Emil Mohr AG Wallisellen**, in Wallisellen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 191). Statuten am 4. 12. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **Emil Mohr AG**. Neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft: Fabrikation von und Handel engros mit Metallwaren sowie mit Kunststoffartikeln jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Sie kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Margrit Mohr, von Winterthur, in Wallisellen.

4. März 1971. Massage- und Vibrationsapparate.

**Magie Fingers AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 705). Die Generalversammlung vom 4. 1. 1971 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 26. 2. 1965 datieren und am 18. 3. 1968 letztmals revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Massage- und Vibrationsapparaten und den Betrieb und die Vermittlung derselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Walter Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelnachricht: Kurt Meier, von Küssnacht und Herisau, in Meilen, als Präsident; Sylvia Meier, von Küssnacht und Herisau, in Meilen, als Vizepräsidentin, und Emil Waldburger, von Teufen AR, in Wolfthal, als Delegierter. Geschäftsdomizil: Münchhaldenstrasse 7, Zürich 8 (c/o Corso AG, Zürich).

4. März 1971. Aluminium-Legierungsfabrikate usw.

**Allega Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293). Verkauf von Aluminium-Legierungsfabrikaten, usw. Statuten am 10. 2. 1971, geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Franken 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

4. März 1971.

**Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich (Allgemeine Elsassische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2402). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Société Générale Alsacienne de Banque» mit Hauptsitz in Strassburg. Die Generalversammlung vom 25. 3. 1969 und vom 28. 4. 1970 haben die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 40 000 neuen Namenaktien zu Fr. 125 ist das Grundkapital auf Fr. 30 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 2 500 000 aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 240 000 Namenaktien zu Fr. 125 und ist voll liberiert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Jean Paul Delacour, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine. Die Unterschrift von Walter Rinckenberger sowie die Prokura von Wolfgang Manfred Riestler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Frédéric Maurer, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg; Guy Bastidon, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg, und René Gerominus, französischer Staatsangehöriger, in Kehl am Rhein (Deutschland). Zum stellvertretenden Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden Claude Goy, von Le Chenit VD, in Zürich. Charles Kobler, Direktor; Georges Betzenbichler, stellvertretender Direktor, und Charles Edouard Clottu, Vizedirektor, dieser nun in Wettwil, zeichnen auch für die Zweigniederlassung Genf.

4. März 1971.

**TUREGUM Versicherungsgesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2917). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Generaldirektor ist Dr. Peter Bertschinger; er führt weiter Einzelnachricht und wohnt nun in London. Roy Charles Harpwood, bisher Subdirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Einzelnachricht. Neu ernannt zum Subdirektor mit Einzelnachricht ist Alex Fey, von Muri AG, in London.

4. März 1971. Liegenschaften.

**Guggenheim & Co.**, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 17). Verwaltung von Liegenschaften. Neue Adresse: Zollikerstrasse 8.

4. März 1971. Liegenschaften.

**Metro A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 711). Erwerb, Bewirtschaftung, Bebauung und Veräußerung von Grundstücken usw. Hans Zoppi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. März 1971. Studien usw.

**Turlabor A.G.**, in Zumikon (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874). Förderung und Durchführung wissenschaftlicher Studien usw. Richard B. Le Vino ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Spycher, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunter-

schrift zu zweien. Neues Mitglied und Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Edgar Stromer, von Zürich, in Herrliberg.

4. März 1971. Bauelemente usw.

**Ego Werke AG**, Zweigniederlassung in Volketswil (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1968, S. 1196). Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art usw., mit Hauptsitz in Altstätten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Volketswil, Eugen Ambühl, von Masein, in Volketswil.

4. März 1971.

**Jules Egli AG, Strassen- und Tiefbau**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 149). Jules Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. März 1971. Weine usw.

**Fritz Dreier AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 796). Import von und Handel engros mit Wein usw. Gustav Viehweg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und zugleich Geschäftsführer; er führt weiter Einzelnachricht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

3. März 1971. Gärtnerei.

**Karl Salchli**, in Aarberg, Handelsgärtnerei, Blumenbinderei und Samenhandlung (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1935, S. 1523). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nächstehend eingetragenen Firma «Hans Salchli» in Aarberg, übernommen.

3. März 1971. Gärtnerei.

**Hans Salchli**, in Aarberg, Inhaber der Firma ist Hans Salchli, von und in Aarberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Karl Salchli», in Aarberg. Blumengeschäft und Gartenbau. Aareweg 20.

Bureau Aarwangen

3. März 1971. Motorsägen usw.

**Hans Tellenbach**, in Langenthal, Handel mit Motorsägen und Entbindungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1966, S. 638). Die Firma wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

3. März 1971. Architekturbüro, Holzbau.

**Ulrich Zaugg & Cie**, in Rohrbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1363). Die Firma wird geändert in **Zaugg & Cie**. Der Geschäftszweck wird neu umschrieben mit Betrieb eines Architekturbüros, Holzbau und Kranvermietung.

3. März 1971.

**Kantonbank von Bern**, Zweigniederlassung in Langenthal (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 426). Fritz Käser, bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

3. März 1971.

**Schweizerische Drahtziegelabrik AG**, in Lotzwil (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583). Walter Mathys ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist damit erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Werner Meyer, und zum neuen Vizepräsidenten Ulrich Ammann gewählt. Beide waren bisher Mitglieder und zeichnen nach wie vor kollektiv zu zweien. Gustav Adolf Schlegel wurde als Geschäftsführer und Delegierter neu in den Verwaltungsrat gewählt. In dieser Eigenschaft führt er wie bisher Einzelnachricht.

3. März 1971. Bau- und Möbelschreinerei, Architekturbüro.

**Sesco AG Madiswil**, in Madiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Zimmer-, Möbel- und Bauschreinerarbeiten, die Herstellung und den Verkauf von Elementarteilen, die Erstellung ganzer Bauten und den Betrieb eines Architekturbüros. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung; die Bekanntmachungen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans Seiler-Peter, von Leimiswil, in Madiswil, ist Präsident; Rosemarie Seiler geb. Peter, Ehefrau des Hans, Sekretärin, und Friedrich Heinrich Peter, von Elgg und Bubikon ZH, in Bubikon, Beisitzer. Alle drei Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Steingasse 70.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. März 1971. Elektro- und Klimtechnik.

**AMEX AG**, mit Sitz in Kehrsatz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Ingenieurarbeiten auf den Gebieten der Elektro- und Klimtechnik sowie die Herstellung elektrischer Steuerungen und die Übernahme von Verträgen. Sie kann ähnliche Unternehmungen im In- und Ausland betreiben und sich an solchen beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Daniel Werder, von Schinznach-Bad AG, in Kehrsatz, Präsident, und Iris Werder geb. Hartmann, von Schinznach-Bad AG, in Kehrsatz, Vizepräsident; sie führen Einzelnachricht. Geschäftsdomizil: Leiserenweg 9, Kehrsatz.

4. März 1971. Immobilien.

**Immobel AG**, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Immobilien. Das Grundkapital

tal beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von den Gründern Hans, Walter und Hansjörg Schmutz gemäss dem dem Gründungsakt beigelegten Sachanlagevertrag vom 15. Februar 1971 die Grundstücke Belp-Grundbuehlstr. Nr. 255, 413, 1048 und 1357, zum Preise von Fr. 392 000. Auf das Grundkapital werden davon Fr. 276 000 angerechnet. 124 Aktien zu Fr. 1000 wurden bar liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Das SHAB ist Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansjörg Schmutz, von Kehrsatz, in Belp, Präsident; Ueli Schmutz, von Kehrsatz, in Fleurier, Vizepräsident; Hans Schmutz, von Kehrsatz, in Belp, als Sekretär, und Walter Schmutz, von Kehrsatz, in Belp, Hansjörg Schmutz und Ueli Schmutz zeichnen kollektiv je zu zweien mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Hohlestrasse 4.

**Bureau Bern**

3. März 1971. **Allgemeine Treuhand AG**, in Bern (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2380), mit Hauptsitz in Basel. Dr. Peter Appel, Alfred Brun, Dr. Peter Feuz, Dr. Christoph von Greyerz und Dr. David Morris sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Glaus, von Guggisberg, in Köniz; Martin Joder, von Steffisburg, in Rubigen; Hans-Ulrich Karlen, von Bolligen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Dr. Jörg Thiede, deutscher Staatsangehöriger, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern. Die Prokuren von Kurt Gander, Heinz Hubler und Roman Käch sind erloschen.

3. März 1971. Damenkonfektion. **Nouvelle Boutique, Augusta Valentini**, in Bern, Handel mit Damenkonfektion (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4069). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

3. März 1971. Spedition. **Möbeltransporte usw. Kehrl & Oeler, Nachf. A. Oeler**, in Bern, Speditionen-, Camionnage- und Lagerhausgeschäft, Möbeltransport und Agenturen, Auswanderungs- und Passagageagentur (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1959, S. 1863). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sachanlagevertrag vom 22. Februar 1971 sind an die neue «Kehrl & Oeler AG», in Bern, übergegangen.

3. März 1971. Speditionen, Camionnage usw. **Kehrl & Oeler AG (Kehrl & Oeler SA) (Kehrl & Oeler Ltd)**, in Bern, mit Statuten vom 22. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Speditionen-, Camionnage- und Lagerhausgeschäften sowie von Möbel- und anderen Transporten aller Art, Errichtung und Betrieb von Reisebüros und Agenturen, insbesondere Auswanderungs- und Passagageagenturen, Erbringung anderer Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit Reise und Transport stehen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 100 und 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kehrl & Oeler, Nachf. A. Oeler», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sachanlagevertrag vom 22. Februar 1971, wonach die Aktiven Fr. 5 677 811 und die Passiven Fr. 1 679 858.44 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 3 997 952.56 erhält der Sacheinleger für Fr. 998 000 Aktien sowie eine Gutschrift von Fr. 2 999 952.56. Auf das Grundkapital sind Fr. 2000 bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Kehrl & Oeler, Nachf. A. Oeler», in Bern, ein. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Robert Oeler, von und in Bern, Präsident und Delegierter, und Johanna Margrit Oeler-Frey, von und in Bern; sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Max Dürrenmatt, von Guggisberg; Eugen Egli, von Trub; Marc Fahrlander, von Laufenburg; René Gsteiger, von Grindelwald, Jean Lüthi, von Lauperswil, und Hans Zürcher, von Trub, alle in Bern. Geschäftsdomizil: Bubenbergratz 9.

3. März 1971. Lebensmittel. **Finna Witschi**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1960, S. 2079). Die Inhaberin heisst nun Emma Beringer-Witschi, jetzt heimatberechtigt in Beringen. Die Firma wird geändert in E. Beringer-Witschi.

4. März 1971. Molkereiprodukte. **Armand Pauli**, in Bern, Handel mit Molkereiprodukten (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1947, S. 22). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

4. März 1971. Farben usw. **Lorilleux-Lefrane, succursale de Bern** (siège principal à Paris), bisher in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Buchdruck- und Russfarben, Farben und Firnissen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 29). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz bisher in Paris. Der Hauptsitz befindet sich nun in Puteaux (Hauts-de-Seine). Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Druckfarben, Farben, Firnissen und allen Produkten und Materialien für Druckereien und die Malerei. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 15 750 000 französische Francs, eingeteilt in 315 000 Aktien zu 50 französischen Francs. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 28. Juni 1968 revidiert. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. Juni 1970 ist der Sitz der Zweigniederlassung nach Niederwangen, Gemeinde Köniz, verlegt worden. Die Firma der Zweigniederlassung lautet jetzt Lorilleux-Lefrane, Succursale de Niederwangen près Bern (Siège principal à Puteaux). Robert Lefrane, Vizepräsident, und André Perrot sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führen die Unterschrift nicht. Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 584 (eigene Räume).

4. März 1971. Beteiligungen. **Galenica AG**, in Bern, Beteiligung an allen Handels- und industriellen Geschäften auf dem Gebiete der Pharmazie usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). In der Generalversammlung vom 28. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 15 000 000, eingeteilt in 30 000 Namenaktien zu Fr. 500. Dr. Robert Fritz Kohli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Ruckstuhl, von Aadorf, in Dietikon, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt die Unterschrift nicht. Pierre Aubort, von Montreux, in Bern, und Dr. Heinz Jung, von Aarau und Grosswangen, in Bern, sind neue Direktoren mit Einzelunterschrift für den Hauptsitz. Dr. Bernard Secrétan, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift, weiterhin für den Hauptsitz. Bernard Daguet und Paul Gabud sind Prokuristen; sie zeichnen kollektiv zu zweien für den Hauptsitz. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz ist erteilt worden an Roland Lüthi, von Rüderswil, in Bern. Die Unterschrift von Josef Studer, stellvertretender Generaldirektor, ist erloschen. Jean-Pierre Baenziger wohnt nun in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern.

4. März 1971. Pharmazeut. Spezialitäten. **Galenica AG, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Einkauf und Auslieferung von pharmazeutischen Spezialitäten an Apotheken (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1777), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Josef Studer und die Prokura von Roland Lüthi sind erloschen.

4. März 1971. **Intra Verwaltungs- und Treuhand AG**, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 39). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hans-Rudolf Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Otto Sieber, Präsident (bisher); Edith Maurer-Leuenberger, von Zollikofen, in Kehrsatz (neu); Walter Weber, von Ebnet-Kappel, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern (neu). Otto Sieber führt wie bisher Einzelunterschrift; Walter Weber zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Thomas Affolter, von Halten, in Bern.

4. März 1971. Café. **Frau R. Hostettler**, in Bern, Betrieb des Cafés «zur alten Post» (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1967, S. 4187). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

4. März 1971. Lebensmittel. **M. Roth-Lehmann**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1960, S. 2178). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

4. März 1971. Kältetechnische Anlagen usw. **Paul Schaller AG**, in Bern, Ingenieurbüro für kälte- und lufttechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192). Marcel Bornhauser ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean-Claude Dorand, von Corjolens, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Hans-Rudolf Stalder, von Lützelrüthli, in Wabern. Gemeinde Köniz. Alle Prokuristen zeichnen jetzt kollektiv zu zweien auch unter sich.

**Bureau Biel**

3. März 1971. **Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Biel**, Staatsinstitut (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427), mit Hauptsitz in Bern. Fritz Käser, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1971. Hartmetallwerkzeuge. **Planasa G.m.b.H.**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1825). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2350) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöst.

4. März 1971. Café-Bar. **E. Marggraff**, in Biel, Betrieb der «Opel-Café-Bar» (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1850). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Rosa Marggraff-Härrli», in Biel, übernommen.

4. März 1971. Café-Bar. **Rosa Marggraff-Härrli**, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Marggraff geb. Härrli, von St. Antonien Rütli GR, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «E. Marggraff», in Biel, Betrieb der «Opel-Café-Bar». Bözingenstrasse 102.

4. März 1971. Drogerien, Lebensmittel. **DAL AG**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung von Drogerien und Apotheken sowie den Betrieb von Lebensmittel- und andern Detailhandelsgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Soeber, von Wattenwil, in Lyss, Präsident; Kurt Zesiger, von Herimigen, in Neuenstadt, und Bruno Piasio, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 63 (in gemieteten Räumen).

**Bureau an der Aare**

3. März 1971. **Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung (Agentur) in Lengnau BE** (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2450), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Fritz Käser, bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

4. März 1971. Sanitäre Anlagen usw. **Allemann Arnold**, in Rütli bei Bern, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1958, S. 951). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Allemann & Helsenher», in Rütli bei Büren, übernommen worden.

4. März 1971. Sanitär- und Heizungsinstallationen. **Allemann & Helsenher**, in Rütli bei Büren, Willi Allemann, von Welschenrohr, in Nidau, und Anton Helsenher, von und in Rütli bei Büren, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Allemann Arnold», in Rütli bei Büren, übernommen hat. Sanitär- und Heizungsinstallationen. Bahnhofstrasse 7.

**Bureau Burgdorf**

3. März 1971. Orientalische Waren. **Lüthi & Beek Luebeke**, in Burgdorf, Heinz Lüthi, von und in Walkringen, und Beat Beek, von Hasle, in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1971 begonnen hat. Import und Handel mit orientalischen Waren, Betrieb einer Orient-Boutique. Meiefeldstrasse 1.

3. März 1971. **Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung Burgdorf**, Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1465). Fritz Käser wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

**Bureau de Courtelary**

3. März 1971. Horlogerie. **Houriet Frères**, à Sonvillier, terminage d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 11. 1. 1955, No 8, p. 105). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Delémont**

3. März 1971. Transports. **Charles Gisiger**, à Courtételle. Le chef de la maison est Charles Gisiger, de Hauenstein, à Courtételle. Entreprise de transports.

3. März 1971. **Banque cantonale de Bern, succursale de Delémont** (FOSC du 7. 7. 1970, No 155, p. 1553), avec siège principal à Bern. Fritz Käser (jusqu'ici vice-directeur), est nommé directeur adjoint à la direction générale. Sa signature collective ne subit pas de changement.

4. März 1971. Boîtes de montres. **Ervin Piquerez S.A.**, à Bassecour, boîtes de montres (FOSC du 15. 7. 1970, No 162, p. 1622). Ervin Piquerez, président et administrateur-délégué, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Edouard Bandelier (jusqu'ici vice-président), président; Jean-Claude Piquerez (jusqu'ici administrateur-directeur), vice-président et directeur; Ami Scholler, secrétaire (ancien); Elise Piquerez-Frésard, membre (ancienne); Jacques Piquerez (jusqu'ici directeur), administrateur-directeur, et Pierre-Michel Piquerez, d'Epiqueuz, à Bassecour, administrateur. La société est désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs, vice-directeurs et fondés de procuration.

**Bureau de Moutier**

3. März 1971. Boucherie. **Jacques Cramatte**, à Tavannes. Le chef de la maison est Jacques Cramatte, de Bonfol, à Tavannes. Boucherie-charcuterie.

3. März 1971. Restaurant. **Pierre Vuillemin**, à Bévillard, exploitation du Restaurant de l'Union (FOSC du 1. 4. 1947, No 76, p. 894). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3. März 1971. Décolletage. **Décapré S.A.**, à Court, décolletage de pièces de précision et d'appareillage, taille ainsi que toute production industrielle se rapportant au but social, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 10. 1965, No 239, p. 3206). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

3. März 1971. **Banque Cantonale de Bern, succursale de Moutier** et agence de Malleray (FOSC du 7. 7. 1970, No 155, p. 1553), avec siège principal à Bern. Fritz Käser, vice-directeur, a été nommé directeur adjoint à la direction générale. Sa signature collective ne subit pas de changement.

4. März 1971. Menusierie. **Hildinger Herbert**, à Court. Le chef de la maison est Herbert Hildinger, de et à Court. Menuiserie et agencements de cuisines.

4. März 1971. Décolletage. **Deny Voutat**, à Court. Le chef de la maison est Deny Voutat, de Sorviller, à Court, Atelier de décolletage.

4. März 1971. Décolletage. **Willy Moser**, à Court. Le chef de la maison est Willy Moser, de Rüderswil, à Court, Atelier de décolletage.

**Bureau de la Neuveville**

3. März 1971. **Banque cantonale de Bern, agence de La Neuveville** (FOSC du 24. 10. 1970, No 253, p. 2450), avec siège principal à Bern. Fritz Käser a été nommé directeur adjoint à la direction générale. Sa signature collective ne subit pas de changement.

**Bureau Nidau**

24. Februar 1971. Restaurant. **Ernst Guggisberg-Boss**, in Port, Betrieb des Restaurant Löwen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1962, S. 712). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

24. Februar 1971. Milchprodukte. **O. Bachofner**, in Orpund, Milchprodukte (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1958, S. 2826). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

24. Februar 1971. Milchprodukte. **Bachofner & Meier**, in Orpund, Peter Bachofner, von Oberbalm, in Orpund, und Paul Meier, von Laupersdorf, in Orpund, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Handel mit Milch und Milchprodukten. Hauptstrasse 143.

1. März 1971. Maschinen. **Ernst Schmid**, in Worben, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 955). Die neue Adresse lautet: Bremgartenweg 3.

1. März 1971. Bäckerei. **Armin Grimm**, in Ligerz. Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 186 vom 22. 7. 1965, S. 2301). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lüscherz im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöst (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 378).

2. März 1971. Hotel. **Lisbeth Gimmel**, in Brügg, Betrieb des Hotel und Restaurant «Jura» (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1966, S. 3703). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

2. März 1971. Hotel. **Paul Stämpfli-Hediger**, in Worben, Betrieb des Hotels «Worbenbad» (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1964, S. 3671). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

2. März 1971. Bäckerei. **Friedrich Sutter**, in Jens. Bäckerei und Handel mit Spezereien (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1965, S. 1918). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

2. März 1971. Weine. **Otto Tshantré**, in Tüscherz, Weinhandel (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1956, S. 1479). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Anna Tshantré-Ballif», in Tüscherz, übernommen.

2. März 1971. Weine. **Anna Tshantré-Ballif**, in Tüscherz. Inhaberin der Firma ist Witwe Anna Tshantré-Ballif, von und in Tüscherz-Alfermée. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Otto Tshantré», in Tüscherz, Weinhandel.

3. März 1971. Bäckerei. **Anton Müller-Pauli**, in Aegerten. Inhaber der Firma ist Anton Müller-Pauli, von Sigriswil, in Aegerten. Bäckerei-Konditorei. Schwadernastrasse 1.

**Bureau de Porrentruy**

3. März 1971. Appareils électriques, etc. **Aimé Berdat**, précédemment à Courroux (FOSC du 18. 6. 1969, No 139, p. 1468). La maison a transféré son siège à Porrentruy. Le titulaire est Aimé Berdat, de Courroux, actuellement à Porrentruy. Achat, vente et représentation d'appareillage électrique, de produits d'entretien et de vernis; exploitation d'un magasin de confection dames à l'enseigne «Aux Dames d'Ajoie». Rue Pierre Péguinat.

3. März 1971. Pierres fines. **Edmond Rossé**, à Alle, polissage de pierres fines (FOSC du 8. 8. 1957, No 183, p. 2142). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

3. März 1971. **Banque cantonale de Bern, Agence de Saignelégier** (FOSC du 7. 7. 1970, No 155, p. 1553). Fritz Käser a été nommé directeur adjoint à la direction générale. Sa signature collective ne subit pas de changement.

3. März 1971. **Banque cantonale de Bern, Agence du Noirmont** (FOSC du 7. 7. 1970, No 155, p. 1553). Fritz Käser a été nommé directeur adjoint à la direction générale. Sa signature collective ne subit pas de changement.

## Bureau Schwarzenburg

3. März 1971. Restaurant.  
**Ernst Hostettler**, in Wyssenhalten-Heubach, Gemäss Rüsche gg. Inhaber der Firma ist Ernst Hostettler, von Guggisberg, in Wyssenhalten, Gemeinde Rüsche gg. Betrieb des Restaurants «Sportzentrum-Wyssenhalten».

## Bureau Thun

3. März 1971.  
**Kantonalbank von Bern**, Zweigniederlassung Thun (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern, Fritz Käser wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

## Bureau Wangen a. d. A.

4. März 1971. Gerberei.  
**Minder & Co.**, in Niederönz, Gerberei, Handel mit Leder usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1964, S. 2935). Der Kommanditär Emil Minder ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Hans Minder und Urs Minder, bisher Kommanditäre sind jetzt unbeschränkt haftende Gesellschafter; ihre Prokuren sind damit erloschen. Gesellschafter sind demnach: Paul Minder, Hans Minder, nun in Herzogenbuchsee, und Urs Minder. Betrieb einer Gerberei, Handel in Leder, Häuten, Schuhwaren, Fellen und verwandten Artikeln; Beteiligung an andern Unternehmungen.

3. März 1971.  
**Kantonalbank von Bern**, in Herzogenbuchsee, Staatsinstitut (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1553), Fritz Käser, bisher Vizepräsident, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Februar 1971.

**WohnbauGenossenschaft Ettiswil**, in Ettiswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Februar 1971 eine Genossenschaft. Zweck: Schaffung und Vermittlung von zweckmässigen und preisgünstigen Wohnungen, in erster Linie für Familien mit minderjährigen Kindern und ältere Personen (Alterswohnungen). Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen brieflich. Der Vorstand besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Präsident ist Franz Stocker, von Ettiswil und Neudorf, Vizepräsident/Kassier Hans Felber, von Ettiswil und Egozwil, und Aktuar Dr. Josef Steger, von Ettiswil, alle in Ettiswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Vorstandsmitglieder, Adresse: Balmhof (beim Präsidenten Franz Stocker).

3. März 1971. Eier.  
**Bürli-Heller**, in Zell, Eier- und Geflügelhandel (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1955, S. 1726). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. März 1971. Transporte.  
**Robert Duss**, in Escholzmatt, Inhaber dieser Firma ist Robert Duss, von und in Escholzmatt, Sachtransporte. Althaus, Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.

3. März 1971. Landmaschinen.  
**Otto Lang**, in Rothenburg. Inhaber dieser Firma ist Otto Lang, von Neuenkirch, in Rothenburg. Mechanische Werkstätte; Handel mit Landmaschinen. Stationsstrasse, Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.

3. März 1971.  
**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft**, in Grosswangen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1429). Andreas Hinzen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist lic. iur. Hans Peter Fischer, von und in Grosswangen.

3. März 1971.  
**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1968), mit Hauptsitz in Grosswangen. Die Unterschrift von Peter Schälli ist erloschen. Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Emmenbrücke, ist Alois Stadelmann, von Willisau-Land, in Ettiswil.

3. März 1971.  
**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft**, Niederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1429), mit Hauptsitz in Grosswangen. Josef Troxler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Peter Schälli und die Prokura von Alfred Brunner sind erloschen.

3. März 1971.  
**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1989), mit Hauptsitz in Grosswangen. Die Unterschrift von Thomas Hürlimann ist infolge Todes erloschen. Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wolhusen, ist Franz Georg Meyer (bisher Prokurist); seine Prokura ist erloschen.

3. März 1971.  
**Riedsorf Aktiengesellschaft Weggis, Hoch- und Tiefbauunternehmung**, in Weggis (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1961, S. 3264). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Muser, von Bürglen UR, in Brunnen, Gemeinde Ingolbühl.

3. März 1971. Möbelzubehör usw.  
**A. Schürmann & Co.**, in Luzern. Handel mit MKS-Flüssigholz-Produkten und Möbelzubehör (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2972). Auf den 1. Februar 1971 ist als weiterer Gesellschafter eingetretten Viktor Grüler, von und in Luzern. Die Gesellschaft führen Einzelunterschrift. Die Firma wird geändert in **Schürmann & Co. Imex**.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1. März 1971.  
**Aktiengesellschaft Parqueterie von J. Durzer, Kägiswil**, in Sarnen (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1964, S. 2428). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten werden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 11. Dezember 1970 festgestellt. Verwaltungsratspräsident Otto Durzer sen. ist gestorben. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Verwaltungsratspräsident Otto Durzer jun., von und in Sarnen, bisher Mitglied. Er sowie der bisherige Verwaltungsratspräsident Armin Durzer, von und in Sarnen, Kägiswil, führen nun Einzelunterschrift. Die Prokura von Arthur Portmann ist erloschen.

3. März 1971.  
**E. Rey-Halter, Confiserie-Tea Room**, in Sarnen (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2685). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht, Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «René Rey, Confiserie Tea Room, Nachfolger von E. Rey-Halter», übernommen.

3. März 1971.

**René Rey Confiserie-Tea Room, Nachfolger von E. Rey-Halter**, in Sarnen. Inhaber der Firma ist René Rey, von Crana TI, in Sarnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma E. Rey-Halter, Confiserie, Tea-Room, Confiserie-Tea Room. Brüningstrasse.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

25. Februar 1971. Marktberatung und -forschung.  
**Dr. Norbert Bischof AG**, in Stansstad. Gemäss öffentlich beurkundeter Errichtungskat und Statuten vom 12. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Marktberatungs- und Marktforschungsarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Norbert Bischof, von Grub SG, in Hergiswil NW. Domizil: Zielmatte.

1. März 1971. Baugeräte.  
**Lawil AG**, in Buchs. Gemäss öffentlich beurkundeter Errichtungskat und Statuten vom 1. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Handel, Import, Export und sonstige Geschäfte mit Baugeräten sowie Erwerb, Auswertung und Anlage von anderen Vermögenswerten und Rechten in der gleichen Fachrichtung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen, die wirtschaftlich für sie von Bedeutung sind, beteiligen, sie erwerben oder vertreten. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Nidwaldner Amtsblatt und, soweit dies das Gesetz erfordert, das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Eduard Amstad, von und in Beckenried. Domizil: Hobiel.

3. März 1971. Bauten.  
**A. Marti u. Cie. A.-G. Luzern, Filiale Stans**, in Stans, Baunternehmung (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 332). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Max Lienhard und Ernst Fahrni wurden in den Verwaltungsrat gewählt und zeichnen als solche einzeln; ihre Prokuren sind erloschen. Zu Prokuristen wurden neu ernannt: Martin Büeler, von Steinen SZ, in Horw, und Josef Scherer, von Meggen LU, in Stans; sie zeichnen zu zweien aber nicht unter sich. Die Prokura von Hans Kobler ist erloschen.

3. März 1971.  
**Import und Export Handels A.-G. Stansstad**, in Stansstad (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2380). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2811) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1971.  
**Kunststoff-Maschinen A.-G.**, in Stansstad (SHAB Nr. 23 vom 31. 1. 1964, S. 324). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 95) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

## Glarus — Glaris — Glarona

3. März 1971. Beteiligungen.  
**Beldere Finance Company**, in Glarus. Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2916). Dr. Heinrich Streiff, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Die Kollektivprokura von Josef Felder ist ebenfalls erloschen. Dr. Lothar Dessauer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

3. März 1971. Ingenieur-Büreau usw.  
**Hafner AG**, in Glarus. Betrieb eines Ingenieur-Büreaus, insbesondere für technische Beratung, Projektierung, Konstruktion sowie Bau und Vertrieb von wärmetechnischen, lufttechnischen und gastechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1286). Das Rechtsdomizil befindet sich nicht mehr bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

3. März 1971. Beteiligungen.  
**Proglia Holding AG**, in Glarus. Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 238 vom 4. 11. 1969, S. 2533). Das Rechtsdomizil befindet sich nicht mehr bei Dr. jur. Jacques Garner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

3. März 1971. Kunststoffe usw.  
**Kaelin Aktiengesellschaft**, in Glarus. Mit Statuten vom 3. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen aller Art, die im Bauwesen Anwendung finden; Anwendung von Bauspezialitäten und jegliche damit im Zusammenhang stehende Tätigkeit. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und auch verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Werner Joseph Kälin, als Präsident, und Edith Kälin geb. Moser, als Mitglied, beide von Einsiedeln, in Thun; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Domizil und Treuhänder Aktiengesellschaft Rathausgasse 1.

## Zug — Zoug — Zugo

2. März 1971. Pumpen usw.  
**Sihl GmbH**, in Zug. Herstellung und Vertrieb von Pumpen aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2896). Charlotte Welsch-Lehmann geb. Siemen, deutsche Staatsangehörige, in Itzeho, und Margarethe Schnell geb. Siemen, deutsche Staatsangehörige, in Itzeho, sind mit je einer Stammeinlage von Fr. 900 000 der Gesellschaft beigetreten. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Es zerfällt nun in folgende fünf Stammeinlagen: Fr. 100 000, lautend auf Dr. Bert Pfluger (bisher); Fr. 100 000, lautend auf Dr. Werner Grelek (bisher); Fr. 450 000, lautend auf Charlotte Welsch-Lehmann (neu); Fr. 450 000, lautend auf Margarethe Schnell geb. Siemen (neu); Fr. 900 000, lautend auf Ewa Rikertsen geb. Hirsch (neu). Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberriert durch Einbringung von fälligen Kaufpreisforderungen, welche den neu hinzutretenden Gesellschaftern gegenüber der «Sihl GmbH & Co KG», in Itzeho, laut Sacheinlagevertrag vom 14. Dezember 1970 zustehen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 14. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

2. März 1971.  
**Sihl-Holding GmbH**, in Zug. Beteiligung an Unternehmungen aller Art insbesondere an Industrie-Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2897). Charlotte Welsch-Lehmann geb. Siemen, deutsche Staatsangehörige, in Itzeho, und Margarethe Schnell geb. Siemen, deutsche Staatsangehörige, in Itzeho, sind mit je einer Stammeinlage von Fr. 468 000, und Heinrich Rikertsen, deutscher Staatsangehöriger, in Brissago, mit einer Stammeinlage von Fr. 1014 000 der Gesellschaft beigetreten. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Es zerfällt nun in folgende fünf Stammeinlagen: Fr. 26 000, lautend auf Dr. Bert Pfluger (bisher); Fr. 24 000, lautend auf Dr. Werner Grelek (bisher); Fr. 468 000, lautend auf Charlotte Welsch-Lehmann geb. Siemen (neu); Fr. 468 000, lautend auf Margarethe Schnell geb. Siemen (neu); Fr. 1014 000, lautend auf Heinrich Rikertsen (neu). Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberriert durch Einbringung von fälligen

Kaufpreisforderungen, welche den neu hinzutretenden Gesellschaftern gegenüber der «Sihl GmbH & Co KG», in Itzeho, laut Sacheinlagevertrag vom 14. Dezember 1970 zustehen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 14. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

3. März 1971. Raucher-Utensilien.  
**Colibri Lighters Zug AG (Colibri Lighters Zug SA) (Colibri Lighters Zug Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf, Import und Export von Raucherutensilien, insbesondere von Feuerzeugen. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwerten und sich an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Niklas Barh, von Zürich, in Zollikon. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Elpewe Treuhänder AG).

3. März 1971. Beteiligungen.  
**Sunbeam A.G.**, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 85). Die Prokura von Bengt Alund ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates, William E. Haward wohnt nun in Downers Grove, Illinois, USA.

3. März 1971. Beteiligungen.  
**Admoec AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhänder AG).

3. März 1971.  
**Relag Holding AG**, in Zug. Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 36). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 890 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 1100 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 1790 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 2100 Namenaktien zu Fr. 100.

3. März 1971. Beteiligungen.  
**Jomax A.G.**, in Zug. Beteiligungen und Verwaltung von in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen, usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1963, S. 2190). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. November 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. März 1971. Schutzrechte.  
**Firman AG**, in Zug. Verwertung von Urheberrechten und andern Schutzrechten, usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 496). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. März 1971. Handels- und Finanzgeschäfte.  
**Teomex AG**, in Cham, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. März 1971. Beteiligungen, Patente, Lizenzen.  
**Savarina AG (Savarina SA) (Savarina Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwerten. Sie kann auch auf eigene Rechnung Geschäfte des Warenimports- und Exports tätigen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, Präsident, und Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hänbühl 8 (bei Dr. H. Straub).

4. März 1971.  
**H. Staub, Sohn, elektrische Anlagen**, in Zug. elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1953, S. 75). Die Firma wird geändert in: **H. Staub, elektrische Anlagen**.

4. März 1971.  
**Präzisions Mess- und Feinmechanik AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung von Patenten und Durchführung von Beratungen auf dem Gebiete der Präzisions-, Mess- und Feinmechanik sowie Handel mit Präzisionslängen- und Winkelmesszeugen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 29 500 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Siegwart, von Horw, in Hergiswil, Präsident, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug, Vizepräsident. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

4. März 1971.  
**Karl Hasler, Buchdruckerei, Steinhausen**, in Steinhausen, Betrieb einer Buchdruckerei (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2428). Einzelprokura ist erteilt worden an: Viktor Hotz-Schlumpf, von Baar, in Cham.

4. März 1971.  
**SAPHIR Société Anonyme de Participations Horlogères et Industrielles**, in Zug. Beteiligung an in- und ausländischen industriellen Unternehmen, insbesondere im Gebiet der Uhren-Industrie usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2236). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Februar 1971 wurden die 14 100 Inhaberaktien zu Fr. 300 in 42 300 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 4 230 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht durch Ausgabe von 37 700 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 80 000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

4. März 1971.  
**Bas Monde A.G.**, in Zug, Handel mit Strümpfen sowie mit Strickwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1802). Die Procura von Agathe Frey ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Renate Mürner geb. Müller, von Reichenbach BE, in Zürich.

4. März 1971.  
**Reges Investment Ltd.**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 9. 1968, S. 2811). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. März 1971.  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Zug, Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 359). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Zug ist erteilt worden an: Erhard Bösch, von und in Zug.

4. März 1971.  
**Ogilvy & Mather International (Holding) AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 170). Kenneth Donald Atkins, Präsident, und Ernst T. Hoch, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist somit Dr. Hans Hüsey, jetzt in Zumikon. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

4. März 1971.  
**Hipic AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräußerung von Beteiligungen an andern Unternehmen, insbesondere auf dem Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1263). Martin Ferrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Wiget, von Ingenbohl, in Brunnen. Er führt Einzelunterschrift.

4. März 1971.  
**Gebrüder Bächler, Maschinen und Fahrzeuge**, in Cham, Handel mit Maschinen, Geräten und Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1962, S. 988). Anton Bächler ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Bächler, von Rothenburg LU, in Cham, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Josef Bächler, Maschinen und Fahrzeuge**.

4. März 1971.  
**Beringer-Hydraulik R. Beringer & Co.**, in Neuheim, Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Anlagen und Bestandteilen usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1989). Die Kommanditsummen der Gesellschafter wurden wie folgt erhöht: Klaus Gogol von Fr. 75 000 auf Fr. 105 000; Kurt Stel von Fr. 200 000 auf Fr. 285 000; Walter Oldani von Fr. 40 000 auf Fr. 55 000; Franz Leutenegger von Fr. 85 000 auf Fr. 120 000.

4. März 1971.  
**Aktiengesellschaft für Wirtschaftsunternehmen**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Beteiligungen, usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 254/55). Dr. Otto Schenker-Sprüngli wohnt nun in Küsnacht ZH.

#### Fribourg - Fribourg - Fribourg

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

3 février 1971. Meubles.  
**Jean Bloechlé fils**, à Estavayer-le-Lac, fabrique de meubles et literie (FOSC du 20. 9. 1945, p. 2267). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Bloechlé Fils SA», à Estavayer-le-Lac, ci-après inscrite.

3 mars 1971. Meubles.  
**Bloechlé Fils S.A.**, à Estavayer-le-Lac. Suivant acte authentique et status du 10 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise de l'entreprise «Jean Bloechlé fils», la fabrication, l'achat et la vente de meubles en tous genres. La société pourra faire toutes opérations commerciales et financières en rapport avec son but. Le capital social est de Fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Jean Bloechlé fils», ci-dessus radiée, sur la base du bilan arrêté au 31 décembre 1970, comptant tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date. Ledit bilan accuse un actif de Fr. 301 893.23 (immeubles, machines, mobilier, caisse, débiteurs) et un passif de Fr. 201 854.30 (dettes hypothécaires et bancaires, créanciers), soit un actif net de Fr. 100 038.93, en paiement duquel il est délivré aux apporteurs de la raison individuelle «Jean Bloechlé fils», soit à Anne-Marie Bloechlé, veuve de Jean, et à ses fils Georges, Jean-Marc, Jacques et Denis Bloechlé, 100 actions de Fr. 1000 chacune, le solde de Fr. 38.93 étant crédité à Anne-Marie Bloechlé, veuve de Jean, dans les livres de la société. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si leurs adresses sont connues, sinon elles sont faites par la voie de la FOSC. La société est administrée par un comité d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'Anne-Marie Bloechlé, veuve de Jean, présidente; Jean-Marc Bloechlé, secrétaire; Jacques Bloechlé, membre; et Denis Bloechlé, membre; tous d'Auswil BE, à Estavayer-le-Lac. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: route de la Chapelle.

3 mars 1971.  
**Caisse de Crédit Mutuel de Fétingny**, à Fétingny, société coopérative (FOSC du 25. 6. 1964, p. 1968). Le comité de direction est actuellement composé de: Charles Fontaine, président, (jusqu'ici vice-président); Léon Joliet, de Porsel, à Fétingny, vice-président (inscrit comme membre); Hubert Goumaz, secrétaire (inscrit). Armand Renevey ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Fribourg

3 mars 1971. Accessoires de véhicules.  
**Monroe Trading S.A.**, à Fribourg, commerce de pièces et accessoires de véhicules de toute sorte, etc. (FOSC du 24. 12. 1970, N° 301, p. 2925). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1971, la société a décidé de changer sa raison sociale qui sera dorénavant: **S.A. Monroe Auto Equipment International**. Les status ont été modifiés en conséquence. Est élu administrateur et président: William D. McIntyre, Jr., des USA, à Monroe, Michigan (USA). Il signe individuellement. Dr. Eric Homberger n'est plus président; il reste membre et continue à signer collectivement à deux.

3 mars 1971. Auto-cole.  
**Ott, Monney & Cie**, à Fribourg. Otto Ott, de Lengnau BE, à Marly; Alphonse Monney, de St-Martin; à Fribourg; Francis Berset, de Misery, à Fribourg; Jean-André Chassot, de et à Villars-sur-Glâne; Pierre Jungo, de et à Fribourg; Jean-Marie Loup, de Bussy, à Bulle; Joseph Brühlart, d'Alterswil, à Tavel, et Jacqueline Linder, de Reichenbach, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 décembre 1970. Elle a pour but d'acheter un terrain, de l'aménager comme terrain d'exercice pour les élèves conducteurs d'automobiles et de l'exploiter en

commun. La société sera valablement engagée par la signature collective à deux d'Ott et de Alphonse Monney. Locaux: chez Alphonse Monney, 19, Champ des Fontaines.

3 mars 1971. Participations.  
**Cedam S.A.**, à Fribourg, acquisition, vente, gestion de titres ou participations, etc. (FOSC du 20. 1. 1969, N° 15, p. 132). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1971, la société a modifié ses status sur un point non soumis à publication.

3 mars 1971.  
**Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg, société anonyme** (FOSC du 18. 2. 1971, N° 40, p. 389), avec siège principal à Bâle. Les signatures de Dr. Fritz Liebrich, secrétaire général, et du directeur Hans Hoch, sont radiées.

3 mars 1971.  
**Geosond Sàrl.**, à Fribourg, exécution de travaux dans le domaine de la géotechnique, des sondages, etc. (FOSC du 28. 6. 1969, N° 22, p. 214). Le gérant Peter H. Koenig, est actuellement domicilié à Ramsen SH. Nouvelle adresse: 5, Route de Bertigny.

3 mars 1971. Café.  
**Linus Raetz**, à Fribourg. Le chef de la maison est Linus Raetz, de et à Fribourg. Exploitation du café de la Cief, 2, Planche Supérieure.

3 mars 1971. Participations.  
**Enal S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 9. 1970, N° 216, p. 2099). Par ordonnance du 10 février 1971, le président du tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite. La société est dissoute.

4 mars 1971. Eaux minérales, etc.  
**Perville S.A. Fribourg**, à Fribourg, achat, vente, fabrication d'eaux minérales, etc. (FOSC du 21. 3. 1962, N° 67, p. 846). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 février 1971, la société a modifié son but qui sera dorénavant le suivant: l'achat, la vente, la représentation et la fabrication d'eaux minérales, l'achat, la vente et la représentation de vins et de tous produits similaires et, d'une façon générale, toutes opérations se rattachant à son but. Les status ont été modifiés en conséquence. Dr. Joseph Wick et Louise Schmid, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leur signature est radiée. A été nommé administrateur unique: Yvan Remy, de Planfayon, à Fribourg. Il signe individuellement.

4 mars 1971. Machines à laver.  
**Louis Magnin**, à La Schurra, commune de Pierrafortscha, importation de machines à laver (FOSC du 3. 7. 1948, N° 153, p. 1880). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 mars 1971.  
**Ecole Benedict Fribourg S. à r.l.**, à Fribourg (FOSC du 5. 1. 1965, N° 2, p. 22). Nouvelle adresse: 5, rue St-Michel.

4 mars 1971. Boulangerie.  
**Jean Schenewey**, à Grolley. Le chef de la maison est Jean Schenewey, de Corminboeuf, à Grolley. Boulangerie, pâtisserie, alimentation.

4 mars 1971. Participations.  
**Möblières A.G.**, précédemment à Zurich (FOSC du 4. 11. 1970, p. 2504). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mars 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg, de modifier sa raison sociale et son but et d'adopter de nouveaux status. La nouvelle raison sociale est: **Mofina Fribourg S.A. (Mofina Frelburg A.G.)**. La société a pour but de participer, administrer, gérer et financer des entreprises de tous genres; de même que se charger ou surveiller leur encaissement, de prendre des participations qui soient de nature à développer son but. Elle peut acquérir, gérer et aliéner des propriétés foncières. Les status originaires portent la date du 28 février 1952. Le capital social est de Fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de Fr. 1000 chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société pour le prix de Fr. 6000, d'une voiture «Volvo». L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres. Max Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 74, chemin Ritter, chez M. Beutler & Cie.

4 mars 1971. Participations.  
**Gefisa S.A. en liquidation**, à Fribourg, participations, etc. société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 15. 2. 1967, N° 38, p. 567). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été close par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine 9 décembre 1970. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.

4 mars 1971. Transports.  
**Albert Boniface Marro**, à Fribourg, transports (FOSC du 8. 2. 1943, N° 31, p. 307). La raison est radiée d'office par suite de décès (art. 68 de l'ORC).

4 mars 1971. Tissus.  
**Albert Gischgl**, à Fribourg, commerce de tissus, marchand-tailleur (FOSC du 27. 7. 1948, N° 173, p. 2095). La raison est radiée d'office par suite de décès (Art. 68 de l'ORC).

4 mars 1971.  
**Association pour la promotion de la culture cinématographique dans l'Université**, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constituée une association, ayant pour but de promouvoir la culture cinématographique au sein de toutes les universités qui dispensent un enseignement d'histoire et d'esthétique du cinéma. Elle a un caractère scientifique et culturel. Pour atteindre son but l'association exerce une partie de son activité sous la raison sociale «Editions du Signe». Ces éditions publieront des ouvrages culturels et scientifiques sur l'histoire ou l'art cinématographique. Les ressources financières sont: les cotisations annuelles; les dons, subsides et legs; le bénéfice éventuel des «Editions du Signe». Ce bénéfice sera affecté entièrement à l'activité propre et sans but lucratif de l'association. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. L'association est administrée par un comité de 4 à 8 membres. Il est composé de Geneviève Agel, de France, à Montpellier, présidente; Henri Agel, de France, à Montpellier, vice-président; Fernand Ducrest, de Pont FR, à Fribourg, secrétaire, et Jean-François Brailard, de Moudon, à Fribourg, trésorier. Ils signent individuellement. Adresse: Secrétariat de la Direction de l'instruction publique, Chancellerie d'Etat.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

2 mars 1971. Commerce de bétail.  
**Joseph Terreaux**, à La Joux. Commerce de bétail et boucherie (FOSC du 16. 4. 1936, N° 88, p. 919). La raison est radiée d'office en application de l'art 68 al 1 ORC à la suite du décès du titulaire.

2 mars 1971. Commerce de porcs.  
**Charles Joye**, à Mides. Commerce de porcs (FOSC du 28. 4. 1944, N° 99, p. 970). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68 al 1 ORC par suite de décès du titulaire.

2 mars 1971. Boulangerie.  
**René Jacoud**, à Promasens. Boulangerie, épicerie, mercerie (FOSC du 17. 2. 1943, N° 39, p. 372). La raison est radiée d'office en application de l'art 68 al 1 ORC à la suite du décès du titulaire.

2 mars 1971. Oeufs.  
**Marie Dougoud**, à Promasens. Commerce d'oeufs et volaille (FOSC du 16. 9. 1939, N° 219, p. 1931). La raison est radiée d'office en application de l'art 68 al 1 ORC par suite de décès du titulaire.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Kriegstetten

3. März 1971.  
**Bau- und Immobilien AG Goltorn**, in Biberist. Gemäss öffentlichem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ueberbauung von Liegenschaften sowie den Kauf, Verkauf und die Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, es ist voll liberiert. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Paul Stuber, von Bibern, in Arch bei Büren, die in der Gemeinde Bibern gelegenen Liegenschaften GB Bibern Nr. 1130 und 1133 im Halte von ca. 46,77a zum Preise von Fr. 110 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, der aus einem oder mehreren Mitgliedern besteht, gehört einzig an: Willy Pauli, von Alchenstorf BE, in Lohn SO; er führt Einzelunterschrift. Domicil: Poststrasse 7 (Buchhaltungs- und Revisionsbüro Willy Pauli).

##### Bureau Lebern

4. März 1971. Bildhauerei.  
**Hans-Rudolf Aeschbacher**, in Selzach. Inhaber der Einzelfirma ist Hans-Rudolf Aeschbacher, von Eggwil BE, in Selzach. Betrieb einer Bildhauerei. Gassacker 533.

##### Bureau Olten-Gösgen

3. März 1971. Kolonialwaren usw.  
**Klaeger & Co.**, in Olten, Kolonialwaren usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1962, S. 147). Neues Geschäftstlokal: Tellstrasse 31.

3. März 1971. Frischprodukte.  
**Intermedia Olten AG**, in Olten. Mit Statuten vom 1. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export, Transgeschäft, insbesondere von beziehungsweise mit Frischprodukten. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Dr. Stephan Müller, von Altdorf UR, in Olten. Domicil: Ringstrasse 4, bei Dr. Stephan Müller.

3. März 1971. Zimmerei, Bauschreinerei, Liegenschaften usw.  
**F. Scheldegger**, in Oberrösgen, Zimmerei, Bauschreinerei, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1963, S. 1719). Durch Urteil vom 9. Januar 1970 hat der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen die konkursamtliche Liquidation der ausgeschiedenen Erbschaft des Firmeninhabers angeordnet. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Stadt Solothurn

2. März 1971. Maschinenbau.  
**D. Zöll**, in Solothurn, Konstruktions- und Zeichenbüro für Maschinen- und Vorrichtungsbau (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). An Heinz Friedli, von Seeburg BE, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt.  
 3. März 1971. Wein, Spirituosen.  
**A. Lüthy's Söhne A.G.**, in Solothurn, Wein- und Spirituosenhandlung (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1969, S. 453). Neues Domicil: Stalden 19.

##### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. März 1971.  
**Genossenschaft Schweizerischer Industriefirmen für Brennstoffimport (Société Coopérative d'Entreprises Industrielles Suisses pour l'Importation de Combustibles)**, in Basel (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2751). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder Dr. Claude Lasserre, von Genf, in Lausanne; Walter von Orelli, von Zürich und Locarno, in Zürich, und Ernst Gütter, von Herbetwil und Basel, in Basel.

2. März 1971.  
**Kaiser Relsen AG**, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1963, S. 1968). Aus dem Verwaltungsrat ist John Kaiser, Vizepräsident und Delegierter, ausgeschieden. Seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen.

2. März 1971. Fleisch usw.  
**Bell AG**, in Basel, Fleisch usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 215). Procura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Roger Brasey, von Châbles und Basel, in Basel, und Ernst Weiss, von und in Basel.

2. März 1971. Liegenschaften usw.  
**Socitour AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2974). In der Generalversammlung vom 26. Februar 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 wurde durch Ausgabe von 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. März 1971. Bijouteriewaren usw.  
**G. Scherrer-Wenk AG in Liq.**, in Basel, Bijouteriewaren usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 250). Die Procura der Josefene Wenk-Worofsky ist erloschen. Das Domicil Neubadstrasse 146 ist weggefallen. Liquidationsdomicil: Kreuzbuchstrasse 5 (bei Josef Hüster), in Luzern.

3. März 1971. Ozon-Anlagen usw.  
**Hürlimann & Waldner**, in Basel, Ozon-Anlagen usw. (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1954, S. 1872). Aus der Kollektivgesellschaft ist Walter Waldner-Oulevay ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Ernst Hürlimann im Sinne von Artikel 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **E. Hürlimann**. Geschäftsnatur nun: Herstellung und Vertrieb von Ozon-Anlagen und -Apparaten zur Luftkonditionierung. Neues Domicil: Beim Wasserturm 32.

3. März 1971.  
**Steinwerke Erich Biberstein AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1638), mit Hauptsitz in Solothurn. Neues Domicil: Feldbergstrasse 67 (bei Jermann).

3. März 1971.  
**Coplaning Pierre P. Zoller**, dipl. Ing. ETH/SIA, betriebliche Bauplanung, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pierre P. Zoller-Leu, von Sargans, in Riehen. Betriebliche Bauplanung, Strassburgerallee 116.

3. März 1971. Sanitäre Installationen.  
**Coplaning Hermann Seyfert**, Sanitär, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Seyfert, von Basel, in Basel. Planung von sanitären Installationen. Strassburgerallee 116.

3. März 1971.  
**Coplaning Alois Krummenacher, Elektroplanung**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Krummenacher-Gasser, von Sachsen OW, in Allschwil. Planung von elektrischen Stark- und Schwachstrom-Installationen und von Maschinen- und Industriesteuerungen; Installationskontrolle und Expertisen. Strassburgerallee 116.

3. März 1971.  
**Coplaning Werner Schacht, Heizung, Lüftung und Industriewärmetechnik**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schacht-Flaig, von Basel, in Basel. Planung von Heizungs-, Lüftungs- und industriewärmetechnischen Anlagen. Strassburgerallee 116.

3. März 1971.  
**E. Hirschl, Wäsche-Haus zum Ring**, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1960, S. 1160). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. März 1971.  
**Haute Coiffure Raymonde Torsi**, in Basel. Inhaberin dieser Einzel-Firma ist Raymonde Suzanne Torsi-Erath, französische Staatsangehörige, in Oberwil BL. Zustimmung gemäss ZGB Art. 167 ist erteilt. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wird ernannt Vincenzo Torsi-Erath, italienischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL. Coiffure-Salon für Damen, St. Jakobs-Strasse 7.

3. März 1971. Tapeten.  
**W. Wirtz-Wirtz AG**, in Basel, Tapeten (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1787). Arthur Righetti ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rolf Degen, von und in Oberwil BL.

3. März 1971. Organisationsarbeiten usw.  
**Interdata AG** Basel, in Basel, Organisationsarbeiten usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). Prokura zu zweien wurde erteilt an: Rolf Brugger, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (Baden, D); Dirk Hey-Eisenloch, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Günter Jager, deutscher Staatsangehöriger, in Lörach (D); Kurt Müller, von Zürich und Raat b. Windlach, in Zürich; Alfred Sieber, von und in Rüdlingen. Alle zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen. Der Prokurist Werner Oswald zeichnet weiterhin zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

3. März 1971. Handelsartikel aller Art usw.  
**Magazine zum Globus**, Zweigniederlassung in Basel, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1120). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vizepräsidenten Willy Mauch, von Teufenthal AG, in Zürich; Emil Senn, von und in Zürich; und Kurt Grässe, von Mammern, in Oberrangstrichen. Prokura wurde erteilt an Heinz Keller, von Untersiggenthal, in Nusshausen b. Baden; Gebhard Jühl, von Amden, in Gattikon; Oskar Weidmann, von und in Zürich; Albert Vandenbirt, von Allschwil, in Birmensdorf ZH; Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil; Peter Gribi, von Büren an der Aare, in Zürich; Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Zürich; Kurt Fatzner, von Romanshorn, in Bühlach; René Burkhard, von Basel und Schwarzhäusern, in Bäch SZ; Max Bugmann, von Zürich und Döttingen, in Adliswil; Bruno Haag, von und in Zürich; Alex Keller, von Seuzach, in Zürich; Willy Vonier, von Basel, in Thalwil; Werner Küng, von Heiligenschwendi, in Wollerau, und Heinrich Portmann, von Escholzmatt, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen.

3. März 1971. Liegenschaften.  
**Naumatt AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1955, S. 2871). Ernst Eisenhut-Züst ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Ronus, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

3. März 1971.  
**Ulrich Stamm Baunternehmung**, Filiale in Binningen, Baugeschäft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Arthur Kurt Bärni ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Hanspeter Miescher, von Walkringen BE und Basel, in Basel; er zeichnet zu zweien. Prokura wurde erteilt an Rolf Karl Huber, von Basel, in Therwil, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil; sie zeichnen zu zweien. Der Direktor Max Holliger wohnt nun in Binningen. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Rudolf Eduard Kunz ist erloschen.

3. März 1971.  
**Simon Salathe**, in Münchenstein, Drogerie und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1968, S. 220). Die Firma wird geändert in **Drogerie Salathe**.

3. März 1971. Möbel, Teppiche.  
**Leonie Madörin**, in Oberwil BL, Handel mit Möbeln und Teppichen, Betrieb einer Polsterwerkstatt sowie Innenausstattung (SHAB Nr. 107 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 380) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1971. Lagerhallen.  
**Charles Tomek**, in Oberwil BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles Gabriel Tomek-Bodmer, von Basel, in Oberwil BL. Vermietung und Verwaltung von Lagerhallen und anderen Liegenschaften. Stellenstrasse 9.

3. März 1971.  
**BBG Basler Baugesellschaft und Stelin & Vischer AG**, Zweigniederlassung in Allschwil, Unternehmung und Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Ernst Balmer, von Ferrenbalm BE und Basel, in Reinach BL. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. März 1971.  
**BBG Basler Baugesellschaft und Stelin & Vischer AG**, Zweigniederlassung in Muttenz, Unternehmung und Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Ernst Balmer, von Ferrenbalm BE und Basel, in Reinach BL. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. März 1971. Chem. Erzeugnisse usw.  
**Antee AG**, in Birsfelden, Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit chemischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 126). Felix Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führt als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift Friedrich Steiner-Bloch, von Lottwil BE, in Birsfelden. Seine Unterschrift zu zweien als Direktor ist erloschen.

3. März 1971. Buchdruckerei usw.  
**Hans Diggelmann Aktiengesellschaft**, in Birsfelden, Buchdruckerei, Verlag, Buchbinderei, Schreibmaterialien- und Bureaumatik-handlung en gros und en détail usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1706). Die Bestandsliste des Hans Rudolf Hehlen ist laut Beschluss der Vormundschaftsbehörde Birsfelden vom 8. Februar 1971 aufgehoben. Er ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und zeichnet nun in dieser Eigenschaft einzeln. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kurt Scheel-Sprunger, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach D.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Seiffusa

3. März 1971.  
**Garage Central Th. Kiefer**, in Schaffhausen, Autoreparaturwerkstätte und Autohandel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1970, S. 113). Der Firmainhaber Thomas Kiefer und seine Ehefrau Margarete Kiefer-Rist, Prokuristin, sind nun Bürger von Schaffhausen.

4. März 1971. Velos, Motorräder.  
**Rud. Ogg**, in Thayngen, Handel mit Velos und Motorrädern usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. März 1971.  
**Klimatechnik AG Degersheim**, in Degersheim. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von, Han-

del mit und Vertrieb sowie Installation von Warmluft-, Luftkonditionierungs-, Lüftungs- und Klima-Anlagen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1.000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Februar 1971 von der Kommanditgesellschaft «Krüger & Co. vorm. Hans Krüger», in Degersheim, Werkstat- und Büromobilien, Warmluftheizgeräte, Zubehör und Ersatzteile, Werkzeuge, Maschinen und Einrichtungen sowie Fahrzeuge zum Preise von Fr. 292.625,95, wovon Fr. 250.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Otopol Krüger, von Deutschland, Präsident mit Einzelunterschrift; Bettina Krüger-Mettler, von Hemberg, und Alfred Menzi, von Filzbach GL, alle in Degersheim; diese beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hans Stöckli, von Wattenwil BE, in Degersheim. Geschäftsdomicil: Winterthalen.

3. März 1971. Grundstücke.  
**Volkmär — Bad Ragaz AG**, in Bad Ragaz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Februar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und andern Grundstücken; die Gesellschaft kann sich in verwandten Bereichen betätigen und sich an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Parzelle Nr. 1621 in der «Fluppe», Grundbuch Bad Ragaz, zum Preise von Fr. 168.000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Clau Bundi, von Medel (Lucmagn) GR, in Bad Ragaz, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Erich Gubser, von Quarten, in Laax, und Bernhard Volkmer, von Deutschland, in Freiburg i. Br. (Deutschland); letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsdomicil: Postplatz, bei Clau Bundi.

3. März 1971.  
**Fribau AG**, in St. Gallen, Errichtung von Neubauten oder Beteiligung an solchen usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1963, S. 935). Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Rüttimann, Präsident, und Herbert Hufnagel führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Peter Baur, von Gaiserwald SG, in Stallikon ZH; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Helvetiastrasse 27, bei Karl Städler, Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhändbüro.

3. März 1971.  
**Sparkassa Berneck**, in Berneck, mit Zweigniederlassungen in Heerbrugg, Gemeinde Aa, und St. Margrethen, Betrieb von Bankgeschäften (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2790). Aktiengesellschaft. Die Unterschrift von Ulrich Bernegger, Verwalter, ist erloschen.

3. März 1971. Liegenschaften.  
**Rimac AG Bad Ragaz**, in Bad Ragaz, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1607). An der Generalversammlung vom 19. Februar 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Inmoratec AG Bad Ragaz**. Geschäftsdomicil: Alvierstrasse 9, bei Ernst Kurach.

3. März 1971.  
**Intertransport Finanz AG**, in St. Gallen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2446). Nachdem die Zustimmung der kantonalen und eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. März 1971. Beteiligungen.  
**Multima AG**, in St. Gallen, Finanzierung von und Beteiligungen an Handels- und Fabrikationsunternehmen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1967, S. 4073). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1970 über die Generalversammlung wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen; die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

3. März 1971. Apparate.  
**Christen & Co.**, in Azmoos, Gemeinde Wartau, Apparatebau usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1963, S. 66). Die bisher unbeschränkt haftende Gesellschafterin Elsa Irma Christen-Egger ist nun Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist der Gesellschaft per 1. Januar 1970 als unbeschränkt haftender Gesellschafter beigetreten Urs Peter Christen, von Starrkirch-Wil SO, in Azmoos, Gemeinde Wartau.

3. März 1971. Klimatechnik usw.  
**Ing. Borer & Co.**, in Sargans, Raoul Borer-Keller, von Rickenbach SO, in Wangs, Gemeinde Wiltens, und Hans Neuschwander-Marung, von Langnau BE, in Sargans, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Ingenieurbüro, Forschung und angewandte Technik in der Bindeimittelindustrie; Industrieofenbau, Klimatechnik. Grünaustrasse, Haus Romana.

3. März 1971.  
**Gebrüder Anton n. Jakob Kehl, Stickererei**, in Balgach, Stickerfabrikation. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 282). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Jakob Kehl aufgelöst und ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Anton Kehl, von und in Balgach, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Anton Kehl, Stickererei**.

3. März 1971.  
**Käserei-Genossenschaft Engetschwil-Gossau**, in Gossau (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1964, S. 2752). Udo Helfenberger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Fürer, bisheriger Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Werner Heierli, von Gais AR, in Gossau, Aktuar, Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Engetschwil.

3. März 1971.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Frimsen und Umgebung**, in Frimsen, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1965, S. 3587). Hans Berger, Aktuar, Ernst Berger, Geschäftsführer und Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Hans Berger-Brendle, von und in Salez, Gemeinde Sennwald, Aktuar, und Hans Tinner, von und in Frimsen, Gemeinde Sennwald, Geschäftsführer und Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

3. März 1971. Sägerei.  
**Jakob Frey Erben**, in Azmoos, Gemeinde Wartau, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1955, S. 1758). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Alfred Frey», in Azmoos, Gemeinde Wartau.

3. März 1971. Sägerei.  
**Alfred Frey**, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Inhaber der Firma ist Alfred Frey, von Wartau, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Sägerei und Holzhandlung. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Jakob Frey Erben», in Azmoos, Gemeinde Wartau. Sägerei.

3. März 1971. Schweinemast.  
**Karl Wetter**, bisher in Lienz, Gemeinde Altstätten, Käserei, Schweinemästerei (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2639). Die Firma hat den Sitz nach Lütisburg verlegt, wo der Inhaber Karl Wetter nun wohnt. Geschäftsnatur ist nun: Betrieb einer Schweinemästerei. Altonzenbach.

3. März 1971. Elektrische Anlagen.  
**Elektro Engeli**, bisher in Uesslingen, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 779). Die Firma hat den Sitz nach Degersheim SG verlegt. Inhaber ist Werner Engeli, von Engershofen, in Degersheim. Geschäftsnatur: Ausführung von elektrischen Installationen und Handel mit Elektroapparaten. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse 26.

3. März 1971. Schweinezucht.  
**Emil Huber**, in Kaltbrunn, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1951, S. 2676). Geschäftsnatur ist nun: Schweinezüchterei. Neues Geschäftsdomicil: Grafenau.

3. März 1971. Metzgerei.  
**Walter Wirth-Bischof**, in Uzwil, Metzgerei (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1937, S. 2478). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigion

1º marzo 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.  
**Flexon S.A.**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 2. 12. 1968, No 283, p. 2609). Con verbale notarile dell'assemblea straordinaria del 18 febbraio 1971 la società ha modificato lo scopo come segue: la società si propone la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigion, né vi possiederà immobili. La società ha anche deciso l'aumento del capitale da fr. 51.000 a fr. 61.500, mediante l'emissione di 7 nuove azioni al portatore da fr. 15.000, interamente liberate. Contemporaneamente la società ha deciso di trasformare le esistenti 51 azioni al portatore da fr. 1.000, in 34 azioni al portatore da fr. 15.000, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 61.500, diviso in 41 azioni al portatore da fr. 1.500, interamente liberate. Il consiglio d'amministrazione si compone ora di uno o più membri. La società ha anche modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

1. März 1971. Sportliche und gesellschaftliche Veranstaltungen.  
**The Draeula Ghost-Riders**, in St. Moritz. Unter diesem Namen besteht seit dem 15. Februar 1970 ein Verein. Zweck: sportliche und gesellschaftliche Veranstaltungen zu organisieren und durchzuführen und ein Clubhaus in St. Moritz zu errichten. Die Statuten datieren vom 15. Dezember 1970. Die Mitglieder haben einen Eintrittsbeitrag von Fr. 7500 zu bezahlen und halten gesamtschuldnerisch für sämtliche durch den Verein eingegangenen Verbindlichkeiten bis maximal zum dreifachen Betrag des Mitgliederbeitrages beim Eintritt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gunter Sachs, deutscher Staatsangehöriger, in Valbella, Gemeinde Vaz/Ober- vax, als Präsident; Hans Küderli, von Basel, in Zumikon ZH, als Vizepräsident; Prinz Constantin von Lichtenstein, in Schaan FL, als Vizepräsident; Prinzessin Teresa zu Fürstberg, von Castagnola TI, in St. Moritz; Prinz Victor-Emanuel von Savoyen, italienischer Staatsangehöriger, in Château de Merlinge GE, Gemeinde Meirier. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden Vizepräsidenten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Domicil: c/o Dir. Herrling, Kulm-Hotel.

3. März 1971.  
**Edesba AG**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 400.000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Rechenberg, von Haldenstein, in Chur. Domicil: c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstrasse 2.

3. März 1971.  
**Satella Investment Group Ltd. (Satella Investitions Gruppe AG)**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermögensverwaltungen und Investitionen in Handels- und Industrieunternehmen sowie Vermittlungen von Handelsgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Bucher, von Luzern, in Chur. Domicil: c/o Dr. Ludwig Bucher, Engadinstrasse 8.

3 marzo 1971. Generi alimentari, spirituozi.  
**Foods and Spirits Merchants Ltd.**, in San Vittore. Con statuti del 15 febbraio e 1º marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: il commercio di generi alimentari e di spirituozi, in Svizzera ed all'estero. La società può partecipare ad imprese nazionali ed estere similari. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: almeno un membro. Amministratore unico: Dr. Giovanni Kessler, da Airola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia della Fiduciaria di Lugano S.A., Casa Leon.

4. März 1971. Lebensmittel.  
**Venzi & Paganini AG**, in Sam ed an. Handel mit Lebensmitteln aller Art (SHAB Nr. 93 vom 23. April 1969, S. 902). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 10. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 1000 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500.

4. März 1971.  
**Buehaltungs- und Organisationsbüro, Theodor Ernst Steiner, Treuhand «Landwasser»**, Davos, in Davos. Inhaber dieser Firma ist Theodor Ernst Steiner, von Kappel, Ebnet-Kappel SG, in Scuol. Betrieb eines Treuhand-, Buchhaltungs- und Organisationsbüros, TSH, Grüeni, Davos-Platz.

4. März 1971. Zeitung.  
**Genossenschaft «Freier Rätier» in Liq.**, in Chur, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 5. 2. 1969, S. 264). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. März 1971. Mech. Werkstätte, Flanschen.  
**A. Kuster & Co.**, in Amriswil. Unter dieser Firma sind die Ehegatten Arthur Kuster und Johanna Kuster-Wyss, beide von Engellen und Zürich, in Widen AG, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Der Eheherr ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, die Ehefrau Kommanditistin mit einer aus ihrem Sondergut geleisteten Einlage von Fr. 1000. Mechanische Werkstätte, Flanschenfabrikation. Santsistrasse 17.

3. März 1971. Bauten. Malerei.  
**G. Maurer's Erben**, in Amriswil, Bauunternehmung, Architekturbüro und Malergeschäft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3224). Erwin Maurer ist aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten. Die Gesellschafterin Beatrice Maurer ist nun volljährig; sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

3. März 1971. Restaurant.  
**Ernst Urben**, in Kreuzlingen, Betrieb des Restaurants Roter Ochsen (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 999). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. März 1971.  
**Baunternehmung Stach AG, in Frauenfeld.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Ausführung von Transporten, Handel mit Baumaterialien, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 200 000 ist in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sachanlagevertrag vom 1. März 1971 von der «Stachag Generalunternehmung AG», in Frauenfeld, Baumental, Baumaschinen, Fuhrpark, Werkzeuge und Geräte sowie Gerüst- und Schalmaterial zum Uebernahmepreis von Fr. 320 000, gegen Übergabe von je 100 Aktien zu Fr. 500 und zu Fr. 1000 sowie Gutschrift von Fr. 170 000 in Kontokorrent, 100 Aktien zu Fr. 500 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitglieder. Es gehören ihm an: Dr. Kurt Müller, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweit; Guido Stach-Klarer, als Vizepräsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Yvonne Stach-Klarer, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweit; alle von und in Frauenfeld. Kollektivprokura zu zweit ist erteilt an Bruno Farmer, von Oberstammheim, in Frauenfeld. Domizil: Thurstrasse 16.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Bellinzona

2 marzo 1971. Partecipazioni, immobili.  
**Sofin SA, in Giubiasco.** Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 26 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione a imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere. La società potrà, inoltre, acquistare, vendere e amministrare beni immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Guelfo Codiroli, da S. Antonio, in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Confinanz SA, Piazza Grande.

#### Ufficio di Biasca

26 febbraio 1971. Partecipazioni, ecc.  
**Tarita S.A., in Biasca.** Partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 6. 1. 1969, N° 3, p. 20). In seguito al trasferimento della sede della società a Bellinzona (FUSC del 18. 11. 1969, N° 270), la ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Riviera in Biasca.

#### Ufficio di Locarno

26 febbraio 1971. Albergo.  
**Buzzi & Albertini, in Muraltio, Riccardo Buzzi, da Porza, in Ascona, e Sauro Albertini, da Airolo, in Viganello, hanno costituito in data 1° gennaio 1971 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Genere di commercio: gerenza albergo «Del Parco». Via Gottardo 8.**

26 febbraio 1971. Trasporti.  
**Calutra S.A. (Calutra AG) (Calutra Ltd.), in Locarno** (FUSC del 28. 10. 1970, N° 252, p. 244), società anonima in fallimento. La procedura di fallimento essendo chiusa con decreto di data 18 febbraio 1971 della Pretura di Locarno-Città, questa ragione sociale viene cancellata d'ufficio.

3 marzo 1971. Immobili, partecipazioni.  
**Legra S.A., in Locarno.** Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 18 febbraio 1971. Scopo: l'acquisto, la gestione, la vendita e l'amministrazione di beni immobili, nonché la partecipazione a operazioni affini. Capitale: fr. 120 000, suddiviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Gianfranco Cotti, da Prato Sornico, in Locarno, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile Cotti-Gianoni-Lepori-Largo F. Zorzi 12.

3 marzo 1971. Mobili ed immobili, partecipazioni.  
**Sopaca S.A., in Locarno.** Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 15 febbraio 1971. Scopo: l'acquisto di proprietà immobiliari e mobiliari e di partecipazioni all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Gianfranco Cotti, da Prato Sornico, in Locarno, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile Cotti-Gianoni-Lepori, Largo F. Zorzi 12.

3 marzo 1971.  
**Guzzi A.G., Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, succursale di Muraltio, in Muraltio.** Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Guzzi AG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau», in Zurigo, ufficio di ingegneria per lavori di sopra- e sottostruttura, iscritta al registro di commercio di Zurigo 111 ottobre 1957 (ultima pubblicazione sul FUSC del 28. 5. 1970, N° 121, p. 122), a seguito di decisione del consiglio d'amministrazione del 14 ottobre 1970, ha aperto una succursale a Muraltio. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Ugo Guzzi, da Personico, in Zollikon, presidente del consiglio d'amministrazione, e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione Alberto Stefani, da Prato (Leventina), in Giornico; Rudolf Ernst, da Winterthur, in Basilea; Dr. Eduard Luk Keller, da Neukirch a.d. Thur, in Erlenberg ZH; Albert Sieber, da ed in Zurigo; Dr. Ulrich Brunner, da Zurigo, in Zollikon; Dr. Kurt von Arx, da Niedergösgen SO, in Zumikon; e dalla firma collettiva a due di Ruth Guzzi, da Personico, in Zollikon; inoltre dalla firma collettiva a due dei procuratori: Othmar Loss, da Wetzikon ZH, in Basilea; Tibor Szentkuti, cittadino ungherese, in Rüschtikon ZH; Janos Zug, cittadino ungherese, in Zurigo; Manfred Zedi, da Zurigo, in Rümlang; Hans Walter, da Schaffhausen, in Zurigo. Quali procuratori con firma collettiva a due, per la succursale, sono stati nominati: Lino Candolfi, da Comolengo, in Losone, e Danilo Balestra, da Gerra Gambarogno, in Tenero-Contra. Recapito: uffici propri, Palazzo Verbanio, Via Verbanio 3a.

3 marzo 1971. Inerti sabbiosi.  
**Testa Mario, in Locarno.** Titolare è Mario Testa, da ed in Locarno. Commercio di inerti sabbiosi. Via Alfredo Pioda 67.

#### Ufficio di Lugano

Rettifica.  
**Bertoglio S.A., in Viganello.** la gestione di officine meccaniche, ecc. (FUSC del 18. 2. 1971, N° 40, p. 391). Il procuratore si chiama Franco Gaia.

23 febbraio 1971. Affari finanziarie e commerciali, ecc.  
**Chipmunk S.A., in Lugano.** Società anonima con atto notarile e statuti del 18 febbraio 1971. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali. Essa può partecipare ad altre società, acquistare, vendere, o gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Walter Lips, da Schlieren, in Porza. Recapito: via Perli 5, c/o Dr. Walter Lips.

3 marzo 1971. Immobili, partecipazioni.  
**Finippo Sigma S.A., in Lugano.** Società anonima con atto notarile e statuti del 2 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la progetta-

zione, la costruzione, la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna. Recapito: viale Francini 15, c/o studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

3 marzo 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.  
**Finippo Kappa S.A., in Lugano.** Società anonima con atto notarile e statuti del 2 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione, la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna. Recapito: viale Francini 15, c/o studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

3 marzo 1971. Viaggi aerei, ecc.  
**Luganair S.A., in Agno, viaggi aerei, ecc.** (FUSC del 3. 3. 1971, N° 51, p. 502). Felix Brugger, da Basilea, in Vezia, è direttore con diritto di firma individuale.

#### Distretto di Mendrisio

2 marzo 1971. Partecipazioni.  
**Tixania S.A., in Chiasso.** Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Maspoli-Noseda-Pedrazzini, Corso San Gottardo 33.

2 marzo 1971. Partecipazioni.  
**Nyeri S.A., in Chiasso.** Società anonima con atto notarile e statuti in data 1° marzo 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

3 marzo 1971. Coloniali, stazione benzina.  
**Luigi Mozzi, in Stabio.** Titolare della ditta individuale è Luigi Mozzi, cittadino italiano, in Stabio. Negozio coloniali e stazione benzina. Stabio-Confine.

3 marzo 1971.  
**Nuovo Caseificio Sociale di Caneggio, in Caneggio,** società cooperativa (FUSC del 25. 1. 1968, N° 1968, N° 20, p. 171). Con decisione assembleare del 24 luglio 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

3 marzo 1971. Immeuble.  
**S.I. Tarey S.A., a Ollon** (FOSQ N° 283, p. 2610). Pierre Habersaat, de Montreux, a Clarens, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Fritz Zindel, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

3 marzo 1971.  
**Carbofer S.A., a Roche** (FOSQ du 12. 11. 1969, p. 2608). Le fondé de procuration Jean-Bernard Pulfer est actuellement domicilié à Roche.

3 marzo 1971.  
**Gérance Service S.A., a Villars-sur-Ollon** (FOSQ du 7. 8. 1969, p. 1827). Maurice Turrian, inscrit comme administrateur-délégué, a été nommé président. L'administrateur Pierre Ducret a démissionné: il est radié. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et président Maurice Turrian et de l'administrateur Philippe Berti (inscrit).

#### Bureau de Lausanne

3 marzo 1971.  
**First National City Bank, New York, Lansanne Branch, succursale de Lausanne** (FOSQ du 21. 10. 1969, p. 2421), société bancaire nationale des USA (National Banking Association) avec siège principal à New York. Nouvelle raison sociale de la succursale: First National City Bank, New York, succursale de Lausanne. Ralph C. Harpham (vice-président du comité de direction inscrit) est actuellement à Bellevue; Pierre Stenborgh (directeur inscrit), dont les pouvoirs ne sont plus limités à la succursale, est actuellement à Collonge-Bellerive; les pouvoirs de Hans-Peter Cuoni (directeur-adjoint inscrit) ne sont plus limités à la succursale; tous trois continuent à signer individuellement. La succursale est également engagée par la signature individuelle: a) des directeurs: Edgar-A. Giger, de Sins AG, à Zurich; Armin-A. Weber, de Zurich, à Chêne-Bougeries GE, et Max-A. Fischer, de Bâretswil ZH, à Zurich; b) des directeurs-adjoints: Bernard Durr de St-Gall, à Chêne-Bougeries GE; Georges-A. Nutt, de Malans GR, à Onex GE; Kenneth Thompson, des USA, à Collonge-Bellerive GE; Kurt Lindegger, de Beromünster LU, à Genève; Fritz Boss, de Sigriswil BE, à Zurich; c) des sous-directeurs: Tipton-S. Blish, des USA, à Gy GE; Fernando Zari, d'Italie, à Melide TI; Peter Ryt, de Banwil BE, à Genève; Marc Roschi, de Wünnwil FR, à Paradiso TI; Hans-M. Tucher, des USA, à Pully VD; Cesare-F. Saggio, d'Italie, à Lugano; Hans Koch, d'Allemagne, à Dübendorf ZH; Michel Luisoni, de Stabio TI, à Vernier GE; Gérald Berutto, de Genève, à Lancy GE; Bernard-E. Bozonet, de Chêne-Bourg GE, à Meinier GE; Lukas Eckert, de Bâle, à Unterengstringen ZH; Peter Rechsteiner, d'Appenzell, à Dietikon ZH, et Max Hochuli, de Reintau AG, à Genève; d) des fondés de procuration: Peter Koller, de Ballwil LU, à Thônex GE; Heinz-P. Barandun, de Felds GR, à Genève; Georges Hediger, de Genève, à Lancy; Paul-A. Jacot, du Locle NE, à Genève; Hans-P. Martin, de Frenkendorf BL, au Grand-Saconnex GE; Kurt Schatt, de Schwyz SZ, à Onex GE; Hans Gander, d'Alpach NW, à Pregassona TI; Paul Woodtli, de Strengelbach AG, à Zurich; Ernest Huggenberger, de Zurich, à Adliswil ZH; Arthur Bohrer, de Nenzlingen BE, à Zurich; Alois Bolt, de et à Zurich; Roland Rohner, de Herisau AG, à Wil SG; Hans Bühlmann, de Triengen LU, à Zurich; René Koller, de Turi AG, à Zurich; Alex Schmid, de Herzach AG, à Kilchberg ZH; Peter-J. Bolliger, de Schmiedrued AG, à Lugano; Jean-Claude Peissard, de Saint-Antoni FR, à Lausanne; Friedrich-Karl von Schwarzenberg, de Zurich, à Lausanne; Hans-Rudolf Wegmüller, de Mannedorf ZH, à Lutry, et Beat Scheibli, de Zurich, à Cully.

3 mars 1971.  
**Antiquités en gros S.A. (Antiquitäten Grosshandel A.G.) (Antiquities for wholesale Ltd), à Lausanne.** Date des statuts: 4 février 1971. But: achat et vente en gros d'antiquités. Apport selon inventaire du 4 février 1971 annexé à l'acte authentique: stock de meubles anciens d'une valeur de fr. 51 000, accepté pour le prix de fr. 49 800, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSQ. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis Floris, de Caslano TI, à Pully. Adresse: Rue du Simplon 20.

3 mars 1971. Plâtrerie.  
**Fortwengler et Roth, à Mont-sur-Lausanne.** Société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1970. Associés: Marcel Fortwengler, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, et Pierre Roth, de Bâle, à Lausanne. Entreprise de plâtrerie-peinture. Adresse: chemin du Doucy.

3 mars 1971. Machines de bureau.  
**Charles Endrich S.A., Lausanne, à Lausanne.** fabrication, vente et location de machines de bureau (FOSQ du 3. 7. 1970, p. 1531). L'administratrice Hermine Endrich-Muller est décédée; sa signature est radiée. Hans Rabus (président inscrit) reste seul administrateur. La procuration de Rose-Marie Monnier est éteinte.

3 mars 1971.  
**Briqueterie Renens S.A., à Crissier** (FOSQ du 18. 9. 1970, p. 2120). Procuration collective à deux est conférée à Dario Marazzi, d'Arzo TI, à Renens.

3 mars 1971. Produits pour le peau.  
**Fridolin Hilty, à Lausanne.** commerce de produits biologiques pour le traitement de la peau (FOSQ du 20. 11. 1970, p. 2649). Nouvelle adresse: rue Neuve 13.

3 mars 1971.  
**Imprimerie La Concorde, à Lausanne,** société anonyme (FOSQ du 16. 2. 1970, p. 349). Directeur avec signature collective à deux: René Champod, de Bulle, à Lausanne.

3 mars 1971. Gestion financière.  
**Cordotex S.A., à Lausanne.** coordonner les programmes et la gestion financière, administrative et commerciale de sociétés intéressées au conditionnement de produits liquides (FOSQ du 8. 2. 1971, p. 304). L'administrateur Ingvar Wenehed est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature individuelle: Ruben Rausing, de Suède, à Rome.

3 mars 1971. Immeubles.  
**Sifim S.A., à Lausanne.** Date des statuts: 1<sup>er</sup> mars 1971. But: toutes affaires immobilières, gestion et grance de biens. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSQ. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice VD. Adresse: rue du Petit-Chêne 38 (chez Fiduciaire Bernard Amstutz).

#### Bureau de Moudon

3 mars 1971. Acier, etc.  
**Panfer S.A., à Lucens,** production, usage et commerce de l'acier (FOSQ du 13. 3. 1967, p. 885). Raymond Kläy, de Walkringen BE, à Lucens, a été désigné en qualité de fondé de pouvoir. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer.

3 mars 1971.  
**Robert Steck, Electrocalor, à Saint-Cierges.** Le chef de la maison est Robert Steck, de France, à Saint-Cierges. Installation d'appareils de chauffage électrique et de ventilation, service d'entretien, pour chauffages industriels.

#### Bureau d'Orbe

3 mars 1971.  
**Service d'Escompte de Vallorbe, Ballaigues et environs, à Vallorbe.** association (FOSQ du 3. 5. 1950, N° 102, p. 1143). Dans son assemblée générale du 10 février 1971 l'association a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Elle est radiée du registre du commerce.

3 mars 1971.  
**Société des Produits Nestlé S.A., succursale d'Orbe** (FOSQ du 29. 5. 1970, N° 122, p. 1236), avec siège principal à Vevey. Hans-J. Suter, directeur, est en outre administrateur; il continue à signer individuellement en tant que directeur pour l'ensemble des établissements sociaux. Procuration collective à deux est conférée à Hugo Belsler, de Widen AG, à Orbe, et à Bernard Sudan, de Broc FR, à Orbe.

#### Bureau de Vevey

2 mars 1971.  
**Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., succursale de La Tour-de-Peilz** (FOSQ du 21. 1. 1971, p. 161), société anonyme avec siège à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à François Lemaitre, de France, à Pully, à Richard Marcks, des USA, à Blonay; à Michael Steltz, d'Allemagne, à Chardonne; à Peter Grand, de Trimmis GR; à Vevey, et à Albert Emery, de Chardonne, à Corseaux. La procuration conférée à Roland Jeanmarie est radiée.

2 mars 1971. Café.  
**Mme Y. Ducraux, à Vevey;** café de la Valsainte (FOSQ du 14. 2. 1963, p. 459). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 mars 1971.  
**Société de Banque Suisse, succursale de Montreux** (FOSQ du 15. 6. 1970, p. 1371), société anonyme avec siège à Bâle. Les signatures du secrétaire général Fritz Liebrich et du directeur Hans Hoch sont radiées.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

1. März 1971.  
**Traugott Kalbermatten, Carrosserie & Garage, in Agarn.** Inhaber dieser Firma ist Traugott Kalbermatten, von und in Agarn. Carrosserie und Autoreparaturwerkstätte. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse.

1. März 1971. Lebensmittel.  
**Leopold Briand, in Albinen.** Inhaber dieser Firma ist Leopold Briand, von und in Albinen. Handel mit Lebensmitteln. Geschäftsadresse: Dorfplatz.

1. März 1971.  
**Hotel Bellevue, Joseph Andenmatten-Ruppen, in Grächen, Hotel** (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1955). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Angliederung eines Restaurants und eines Hallenbades. Die Firma lautet neu: Hotel Bellevue-Romantica & Restaurant Walliser Spycher, Sepp Andenmatten.

1. März 1971.  
**Rudolf Pfaffen, Tapetierer & Dekorater, in Susten, Gemeinde** Leuk. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Pfaffen, von Mund, in Susten, Gemeinde Leuk. Polsterei; Dekoratarbeiten; Handel mit Bodenbelägen und Vorhängen.

1. März 1971.  
**Café-Restaurant Fnrka, Marie Kummer-Venet, in Mörle.** Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

1. März 1971.  
**Treuhandsgesellschaft Bayard, in Naters.** Zwischen Paul Bayard und Paul Bernhard Bayard, beide von Leuk, in Naters, besteht seit 1. März 1971 eine Kollektivgesellschaft. Treuhand- und Versicherungsbüro. Geschäftsadresse: Furkastrasse.

1. März 1971. Restaurant & Kaufhaus Derby, Marie Kummer-Venez, auf Riederalp, Gemeinde Ried-Mörel. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Johann Kummer, Marie Kummer geborene Venz, von Ried-Mörel, auf Riederalp, Gemeinde Ried-Mörel. Restaurant und Handel mit Lebensmitteln.

1. März 1971. Eisenwaren. J. G. Kiener & Wittlin, Aktiengesellschaft, Filiale Visp. Zweigniederlassung in Visp (SchAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Bern, Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren, Werkzeugen und Werkzeugmaschinen usw. Die Unterschrift von Dr. Hans-Rudolf Wehrli und die Prokuren von Hans Schneider und Heinrich Zwimpfer sind erloschen. Der Prokurist Rudolf Walter Friedli wohnt nun in Avenches VD. Die bisherigen Vizedirektoren Heinz Rohr und Horst Trachsel, beide nun in Münchenbuchsee BE, und Peter Zürcher, nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern BE, sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden André Perronod, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel BE, in Wabern BE. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Ursula Ritschard, von Interlaken BE, in Bern; Maria Siegwart, von Steckborn TG, in Belp BE; Gustav Alexander Wehrli, von Zuzwil SG, in Ittigen BE, und Paul Zahnd, von Wählern BE, in Spiegel bei Bern BE.

Bureau de St-Maurice

3 mars 1971. Commerce de bois. Joseph Hernach-Pitteloud, à Collombey-Muraz. Titulaire: Joseph Hernach allié Pitteloud, de Chamoson, à Collombey-Muraz. Commerce, importation et exportation de bois. Adresse: Colomby.

Bureau de Sion

2 mars 1971. Vins. Evéquo-Vins SA, à Conthey, achat et vente de vins en gros, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 22. 1. 1970, N° 17, p. 163). Par jugement du 1<sup>er</sup> mars 1971, le Tribunal d'Hérens-Conthey a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription de la société est radiée.

2 mars 1971. Café. Essellier Pierre, à Sierre. Le chef de la maison est Pierre Essellier, de et à Sierre. Café du «Parc». Rue du Simplon 20.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

9 février 1971. Films, disques. Atlantis Neuchâtel S.à.r.l., à Neuchâtel, suivant acte authentique et status du 5 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée ayant pour objet la production, la distribution de films, de disques, d'ouvrages et documents en tous genres, ainsi que toutes opérations financières s'y rapportant. La société peut assumer des participations. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont Josiane Monique del Boca, de Meggen, à Neuchâtel, pour une part de fr. 10 000, et Michel-Philippe-Paul Cugnet, de France, à Neuchâtel, pour une part de fr. 10 000. Les parts sont libérées à concurrence de 50 pour cent. Les publications sont faites dans la FOSC. L'associée Josiane-Monique del Boca a été désignée comme gérante avec signature individuelle. Locaux: Rue de l'Ecluse 15.

3 mars 1971. Fiduciaire J. P. Erard, à Neuchâtel (FOSC du 9. 7. 1968, N° 158, p. 1495). Nouvelle adresse: Rue du Trésor 2.

3 mars 1971. Appareils de télévision. G. Hostettler, à Neuchâtel, vente et réparation d'appareils de télévision, etc. (FOSC du 28. 9. 1970, N° 226, p. 2190). Le titulaire Georges André Hostettler, est maintenant domicilié à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche.

Gené - Genève - Ginevra

2 mars 1971. Dancing. J.-C. Ballaman, à Genève, cabaret-dancing (FOSC du 19. 2. 1962, p. 525). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 mars 1971. Machines. Hofer frères, en liquidation, à Satingny, véhicules à moteur, machines agricoles, etc., société en nom collectif (FOSC du 4. 6. 1970, p. 1289). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 mars 1971. Produits synthétiques. «Inco» Robert Balthassat, à Genève. Chef de la maison: Robert Balthassat, de Presinge, à Genève. Représentation et commerce de produits synthétiques pour la protection des fibres de nylon et d'articles de diverses natures. 1, rue Samuel-Constant.

2 mars 1971. Ferblanterie. Georges Egli, Jean Bertizollo succ., à Genève, ferblanterie et plomberie, etc. (FOSC du 4. 10. 1967, p. 3291). Nouvelle adresse: 30, rue des Vollandes.

2 mars 1971. Gérance de fortunes. William Ingollia, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 4. 7. 1969, p. 1557). Adjonction à l'objet: agent en fonds de commerce.

2 mars 1971. Vêtements. Odette Piatera, à Genève. Chef de la maison: Odette Piatera, de et à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'articles de mode à l'enseigne «Boutique Scarenè». 2, rue de Cornavin.

2 mars 1971. Café-restaurant. Yvette Sirou, à Genève. Chef de la maison: Yvette Sirou, de Montreux VD, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge Valaisanne». 8, rue de Zurich.

2 mars 1971. Restaurant-Confiserie La Bergerie SA, à Genève (FOSC du 20. 11. 1970, p. 2650). Rodolphe Sarbach et Louis Nyffenegger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Croisier, de et à Genève, président; Michel Palmer, de France, à Nice (Alpes-Maritimes, France), vice-président; et Georges Noireau, de Monfaucon BE, à Meyrin, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 1, rue Céard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

2 mars 1971. Matériels hydrauliques. BVS - Jonneret SA, à Genève, matériels hydrauliques, etc. (FOSC du 10. 4. 1969, p. 785). Jean-Laurens Delpech, Jean-Claude Kahn, François Bexon, Traugott Rutz et Raymond Chevrier ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des trois premiers sont radiés. Philippe Boutin, de France, à Paris, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Jean Sturzengger (inscrit) a été nommé vice-président; il signe désormais individuellement. L'administrateur Robert Lörscher (inscrit) signe désormais collectivement à deux.

2 mars 1971. Société immobilière Céligny Les Pins, à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1970, p. 2027). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière Céligny Les Pins, en liquidation. Liquidateur: Max Hottinger, de et à Genève, avec signature individuelle. Albert Christen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: Genève, 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

2 mars 1971. Crédit Industriel Société Anonyme, à Genève (FOSC du 15. 7. 1970, p. 1624). Prouration collective à deux a été conférée à Robert Feller, de Beckenried NW, à Opfikon ZH.

2 mars 1971. Société Immobilière Daniloth, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1970. But: achat et exploitation de la copropriété pour partie d'un immeuble sis à Paris 13<sup>e</sup>, 58, rue Dessous des Berges, soit les 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> étages d'une superficie totale de 1630 m<sup>2</sup> dans l'immeuble A, ainsi que 32 places de stationnement ouvertes et souterraines pour voitures, appartenant au même immeuble. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagés: la copropriété de l'immeuble cité dans le but, pour le prix maximum de fr. français 6 300 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Paul Aeschmann, de Lützelflüh BE, à Collonge-Bellerive, président; Dominique Magnéat, de et à Genève, secrétaire, et Georges Binggeli, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluép, Briner et de Coulon, avocats.

2 mars 1971. Liqueurs. Ernest Favre Société Anonyme, à Genève, commerce de liqueurs, etc. (FOSC du 23. 9. 1968, p. 2053). Signature collective à deux a été conférée à Angelo Polli, de Brusino-Arsizio TI, à Onex, sous-directeur. Prouration collective à deux a été conférée à Xaver Arnold, de Malters LU, à Fällanden ZH, et Ferdinand Grimardias, de et à Genève.

2 mars 1971. Gestions immobilières et financières GIF SA, à Genève (FOSC du 16. 2. 1970, p. 351). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 19 février 1971. Gilbert Mulhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucien Schwarm, de Genève, à Pampigny VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 28, route de Saint-Julien, chez Louis Thurler.

2 mars 1971. Instruments numériques SA, à Veveyrier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 février 1971. But: étude, réalisation et fabrication de tous appareils électroniques. Capital: fr. 52 000, entièrement versé, divisé en 52 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: travaux comprenant: étude de la ligne «mini-instruments» et «épiphériques», WG 12 générateur de mots à 12 bits (NR 2), dossier de fabrication WG 12, compteur automatique fréquence-mètre et enregistreur d'événements, selon état descriptif annexé aux statuts, pour fr. 13 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Michel Morgenthaler, de Genève, à Onex, président, et Victor Piccard, de Farvagny-le-Grand FR, à Veveyrier, lesquels signent individuellement. Adresse: 42, chemin du Crêt-de-la-Neige.

2 mars 1971. «Internavia Société Anonyme d'Éditions Aéronautiques Internationales, à Meyrin (FOSC du 3. 3. 1970, p. 479). Prouration collective à deux a été conférée à Rolf-Hans Gasser, de Hallau SH, à Lancy.

2 mars 1971. Pierres précieuses. Label Trading SA, à Genève, pierres précieuses, etc. (FOSC du 3. 12. 1968, p. 2620). Nouvelle adresse: 1, place du Port.

2 mars 1971. Insecticides. Rentokil SA, à Genève, insecticides (FOSC du 16. 2. 1971, p. 372). Nouvelle adresse: 22, rue des Terreaux-du-Temple.

2 mars 1971. Films. Tetraleo, à Genève, films cinématographiques, etc., société anonyme (FOSC du 21. 11. 1967, p. 3837). Pierre Liniger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hildegard Liniger, jusqu'ici secrétaire, reste seule administratrice et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 14, rue Blauvalet.

2 mars 1971. Timbres-poste. Timbror SA, à Genève, timbres-poste, médailles, etc. (FOSC du 16. 2. 1970, p. 351). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 19 février 1971. Gilbert Mulhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucien Schwarm, de Genève, à Pampigny VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 28, route de Saint-Julien, chez Louis Thurler.

2 mars 1971. Construction. Société Anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke), à Genève, construction de toute nature, etc. (FOSC du 10. 9. 1970, p. 2056). Les pouvoirs de Marcel Du Bois sont radiés. Fritz Marti, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général; sa signature n'est plus limitée à l'établissement principal. Bernard d'Espine, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannt Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 5000.— vom 21. Mai 1924, Belege Serie I Nr. 4439, lautend zugunsten des Walter Dinkelmann und haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Waldheimweg 4 in Zollikofen, Grundbuchblatt Nr. 230, des Fred Rindlisbacher und der Margrith Spahn-Rindlisbacher, Erbengemeinschaft, wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (341<sup>b</sup>)

3011 Bern, den 10. März 1971

Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk, auf Ersuchen von Herrn Emil Taugwalder, Advokat in Sitten, handelnd für Herrn Heinz Gödermann, des Walter in Siders, La Grande Cible, werden die unbekannt Inhaber der nachfolgenden

neun Aktien der Trimeta AG mit Sitz in Turtmann (Früher Parogel AG, Siders/Turtmann) von je Fr. 100.— Nominalwert und auf den Inhaber lautend mit Coupons N° 1 & ff. d.h. die Nummern 2029 bis 2031, 2050 und 2061 bis 2065,

aufgefodert, diese Titel innert sechs Monaten, das heisst bis zum 20. September 1971 bei unserem Schreibamte vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (344<sup>b</sup>)

3953 Leuk, den 12. März 1971

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk:  
Zen Ruffinen Alain

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Par prononcé du 5 mars 1971, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé l'annulation des titres suivants:

71 actions nominatives société anonyme «Fibres de Verre SA (Glasfaser AG)» dont le siège est à Lucens:

- 4 actions N°s 0052 à 0055
- 4 actions N°s 1982 à 1990
- 6 actions N°s 2468 à 2473
- 14 actions N°s 3982 à 3995
- 18 actions N°s 4011 à 4028
- 2 actions N°s 5830 et 5831
- 18 actions N°s 7968 à 7985

71 actions au nom de M. Jean Gränicher, à Chailly-sur-Lausanne avec coupons N°s 21 et suivants attachés. (345)

1510 Moudon, le 15 mars 1971

Le président: Ph. Junod

Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Fräulein Bertha Keller, Seidn- und Modewaren, Vordergasse 64, Schaffhausen, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Seiden- und Wollstoffe, Mode- und Merceriewaren in der ganzen Schweiz vom 16. September 1971 bis 15. September 1976 belegt. Mit dem Verbot ist Fräulein Bertha Keller die Neueroöffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA 134)

8201 Schaffhausen, 12. März 1971

Die Polizeidirektion  
Schaffhausen

Interdiction de rouvrir un commerce  
après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Mme Odette Ruffet est autorisée à procéder à la liquidation générale des marchandises de son commerce de bonneterie-lingerie, 8, rue Versoix, à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (AA 132)

1200 Genève, le 12 mars 1971

Département du commerce,  
de l'industrie et du travail du canton de Genève

Liquidation partielle

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Fraglu SA a été autorisée à procéder à une liquidation partielle des marchandises de son magasin de chaussures, 67, rue du Rhône, à Genève.

Ce permis n'implique pas l'interdiction de reprendre le même genre d'article. (AA 133)

1200 Genève, le 12 mars 1971

Département du commerce,  
de l'industrie et du travail du canton de Genève

Karpi GmbH, mit Sitz in Holderbank SO

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1971 Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Liquidator Kurt Karpf, Alte Landstrasse, Holderbank, anzumelden. (AA 135<sup>b</sup>)

4718 Holderbank, 24. Februar 1971

Der Liquidator:  
K. Karpf

Rolina GmbH, in Liquidation, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 10. März 1971 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche binnen einem Monat am Domizil der Gesellschaft, Bruchmattstrasse 10, 6000 Luzern, anzumelden. (130<sup>b</sup>)

6000 Luzern, den 10. März 1971

Rolina GmbH

Société coopérative du séchoir à herbe de Romont  
et environs

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 913, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1970 ayant décidé la dissolution et la liquidation de la société, les créanciers de la société sont priés de produire leurs créances jusqu'au 30 avril 1971 en mains de M. André Codourey, Grand Rue 178, 1680 Romont. (AA 136<sup>b</sup>)

1680 Romont, le 11 mars 1971.

Les liquidateurs.

## Kleinwort, Benson (Geneva) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1970

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	1 720 460.20	Engagements en banque à vue	211 228.05
Coupons	1 091.—	Engagements en banque à terme	33 056 006.60
Avoirs en banque à vue	3 301 966.13	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	6 831 341.30
Avoirs en banque à terme	18 456 236.—	Créanciers à terme	9 183 750.50
Effets de change	12 549 931.33	dont à plus d'une année ferme: Fr. 5 860 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc	4 439 874.31	Livrets de dépôts	936 794.38
Comptes courants débiteurs gagés	3 967 435.64	Autres postes du passif	1 299 630.10
dont garantis par hypothèques: Fr. 511 697.—		Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 962 500.—	Reserves légales	Fr. 550 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	4 699 546.25	Reserves spéciales	Fr. 800 000.—
Titres et participations permanentes	13 461 656.80		1 350 000.—
Autres postes de l'actif	2 397 992.60		
Perte reportée	Fr. 1 444 378.61		
./. Bénéfice de l'exercice 1970	Fr. 534 317.94		
	910 060.67		
	72 868 750.93		72 868 750.93
Avals et cautionnements: Fr. 592 655.49		Avals et cautionnements: Fr. 592 655.49	
<b>Charges</b>	<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1970</b>	<b>Produits</b>	<b>Fr.</b>
Perte reportée de l'exercice précédent	1 444 378.61	Intérêts créanciers	2 421 946.44
Intérêts débiteurs	2 912 482.95	Commissions	515 873.08
Organes de la banque et personnel	843 700.95	Produit du portefeuille effets de change	1 244 662.36
Contributions aux institutions de prévoyance	42 448.50	Produit des titres et participations permanentes	511 382.60
Frais généraux et frais de bureau	587 868.55	Divers	508 329.06
Impôts et taxes	143 584.65	Perte reportée de l'exercice précédent	Fr. 1 444 378.61
Pertes et amortissements	137 790.—	./. Bénéfice de l'exercice 1970	Fr. 534 317.94
	6 112 254.21		910 060.67
			6 112 254.21
	<b>Etat des titres et participations permanentes</b>		<b>Fr.</b>
Obligations suisses:			
Confédération	Fr. 594 089.75		
Cantons	Fr. 23 800.—		
Communes	Fr. 139 620.—		
Banques	Fr. 351 487.50		1 108 997.25
Lettres de gage suisses			98 400.—
Actions suisses			8 166 146.75
Obligations étrangères			4 068 112.80
Actions étrangères			20 000.—
			13 461 656.80

## Cornèr Banca SA, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1970

dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'assemblea

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	18 399 082.80	Creditori bancari a vista	5 664 504.44
Cedole	5 349.—	Creditori bancari a termine	3 849 233.73
Crediti a vista presso banche	38 883 476.24	Impieghi risultanti da operazioni di riporto	—
Crediti a termine presso banche	33 507 879.—	Conti chèques et conti creditori a vista	65 633 106.09
Effetti cambiari	3 682 993.48	Conti creditori a termine	47 230 505.08
Ripporti	—	Libretti di deposito	40 784 350.01
Conti correnti debitori senza copertura	8 635 281.34	Obbligazioni di cassa	6 734 000.—
Conti correnti debitori con copertura	45 140 238.06	Chèques et disposizioni a breve scadenza	247 855.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 991 697.16		Autre poste del passivo	8 384 201.84
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	7 461 284.70	Capitale sociale	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 6 627 497.75		Dividendo 8% su Fr. 7 500 000.—	600 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a Enti di diritto pubblico	7 260 811.47	Fondo riserva legale	2 100 000.—
Investimenti ipotecari	1 411 170.—	Fondo riserva speciale	3 700 000.—
Titoli di proprietà	24 775 598.—	A disposizione del Consiglio di amministrazione	60 000.—
Mobili, macchine e installazioni	1.—	Importo assegnato al fondo di previdenza per il personale	100 000.—
Immobili ad uso della banca	2 075 699.95	Saldo a nuovo	240 117.85
Altre poste dell'attivo	1 589 009.—		
	192 827 874.04		192 827 874.04
Debitori per garanzie prestate: Fr. 25 323 635.95		Garanzie prestate: Fr. 25 323 635.95	
		Impegni per effetti riscontati: nessuno	
<b>Dare</b>	<b>Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1970</b>	<b>Avere</b>	<b>Fr.</b>
Interessi passivi	4 474 439.—	Riporto saldo esercizio precedente	214 497.67
Organi della banca e personale	4 202 083.45	Interessi attivi	6 957 530.41
Contributi alle istituzioni di previdenza	152 517.50	Commissioni, provvigioni e amministrazione titoli	4 213 810.34
Spese generali e spese d'ufficio	1 950 758.97	Utile del portafoglio cambiario	1 395 135.05
Imposte e tasse	737 487.70	Utile su titoli di proprietà	559 865.10
Accantonamento	750 000.—	Reddito degli immobili	88 936.55
Utile netto	1 700 117.85	Diversi	537 629.35
	13 967 404.47		13 967 404.47

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1971

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion hat der schweizerische Aussenhandel im Februar 1971 erneut expandiert, wobei jedoch die Zuwachsraten (Import: 9,9%, Export: 6,1%) deutlich unter jenen des Februar 1970 (38,0% bzw. 13,0%) liegen.

Die Einfuhr beläuft sich auf 2362,1 Mio Fr., was einer Zunahme von 195,5 Mio Fr. entspricht. Die Ausfuhr ist gleichzeitig um 104,3 Mio Fr. auf 1806,3 Mio Fr. gestiegen. Der Passivsaldo der Handelsbilanz hat sich gegenüber Februar 1970 um 19,6% oder 91,2 Mio Fr. auf 555,8 Mio Fr. erhöht. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist während des gleichen Zeitraums von 78,6 auf 76,5% zurückgegangen.

Ein Vergleich der Zuwachsraten zeigt, dass im Berichtsmonat die Zunahme bei der Einfuhr wesentlich höher als bei der Ausfuhr ist, was übrigens seit mehreren Monaten der Fall war. Eine Ausnahme bildet der Januar 1971, in welchem die Importe (+4,9%) bedeutend weniger als die Exporte (+10,7%) gestiegen sind.

NB. Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Februar 1971 wird in einigen Tagen erscheinen.

## Le commerce extérieur de la Suisse en février 1971

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le développement du commerce extérieur de la Suisse s'est poursuivi en février 1971, mais les taux de croissance - 9,0% à l'importation et 6,1% à l'exportation - sont de beaucoup inférieurs à ceux qui avaient été notés pour la période correspondante de 1970 (38,0 et 13,0%).

Les importations ont atteint 2362,1 millions de francs, ce qui représente une hausse de 195,5 millions de francs. Les exportations ont augmenté de 104,3 millions pour se chiffrer à 1806,3 millions de francs. Par rapport à février 1970, le solde passif de la balance commerciale s'est accru de 19,6% ou de 91,2 millions, pour se fixer à 555,8 millions de francs. Le taux de couverture des importations par les exportations est descendu dans le même temps de 78,6 à 76,5%.

On constate ainsi que dans la période en revue le taux de croissance des importations est nettement supérieur à celui des exportations, comme c'est d'ailleurs le cas depuis de nombreux mois, sauf en janvier dernier, où les entrées ont augmenté (+4,9%) beaucoup moins que les sorties (+10,7%).

NB. Une analyse détaillée du commerce extérieur en février 1971 paraîtra dans quelques jours.

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 16. März 1971  
Cours de conversion sans engagement, dès le 16 mars 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.20
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.70
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.90
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.45
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -69 <sup>45</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## SA de l'Immeuble des amis de l'Instruction

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 mars 1971, à 20 h. 30, au local de la Société, 6, rue Bartholomy, à Genève.

## Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes, rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Discussion et approbation de ces rapports et fixation du dividende 1970.
- 4° Désignation du conseil d'administration pour une période de trois ans, ainsi que du contrôleur des comptes pour une même période.
- 5° Propositions individuelles et divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice 1970 sont déposés à la disposition des actionnaires chez MM. Braschoss, Pilet & Cie, 25, boulevard Georges-Favon, Genève.

## Unitas Mittelständische Immobiliengemeinschaft

Laut Beschluss des Verwaltungsrates der Verwaltungsgesellschaft MIG vom 10. März 1971 wird für das Geschäftsjahr 1970 auf den UNITAS-Anteilscheinen folgende Ausschüttung vorgenommen:

abzüglich	Fr. 5.—
	Fr. 1.50 30% Verrechnungssteuer
	Fr. 3.50 netto

spesenfrei, zahlbar ab 20. März 1971, einlösbar bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Altstetten, Zürich, gegen Coupon Nr. 3 der UNITAS-Zertifikate.

Zürich, den 10. März 1971

Verwaltungsgesellschaft MIG  
Dr. W. Staehelin

## Hotel Roter Löwe Laufenburg, Aktiengesellschaft

### Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. März 1971, 20.00 Uhr, im Parterre-Saal des Gerichtsgebäudes in Laufenburg.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Jahresbericht 1970.  
Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970.  
Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Orientierung über den Stand der Projektierung.
5. Verschiedenes.

Der Jahresbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom Dienstag, den 16. März 1971, an am Sitz der Gesellschaft in Laufenburg (Baslerstrasse 447) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Laufenburg, den 12. März 1971

Hotel Roter Löwe Laufenburg:  
Der Verwaltungsrat

## Allgemeine Kinematographen AG

Compagnie Générale du Cinématographe SA

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 2. April 1971, nachmittags 16.30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Zimmerleuten», Limmatquai 40, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1970 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung 1970, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen den Aktionären am Sitz der Gesellschaft, Limmatquai 3, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gestellt werden.

Zürich, 8. März 1971

Der Verwaltungsrat

## SI Les Agites SA, Corbeyrier

#### Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire annuelle

pour le vendredi 26 mars 1971, à 20 h. 15, au Café Vaudois, salle Ruchonnet, Place de la Riponne 1, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire du 29 avril 1970.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes; délibération et adoption.
- 4° Démission du directeur.
- 5° Nomination de deux nouveaux administrateurs.
- 6° Nomination des vérificateurs des comptes.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires chez Guy Borloz, Ch. de Bellevue 8, à Aigle, et chez le président de la commission financière M. Henri Favre, garage Apollo, à Neuchâtel.

Les cartes d'admission seront adressées à chaque actionnaire.

Le conseil d'administration

## SI Les Agites SA, Corbeyrier

#### Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 26 mars 1971, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire convoquée le même jour à 20 h. 15, au Café Vaudois, salle Ruchonnet, Place Riponne 1, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Constatation de la souscription et de la libération d'une tranche de Fr. 100 000.— du capital social.
- 2° Modification article 5 des statuts.

Les cartes d'admission seront adressées à chaque actionnaire.

Le conseil d'administration

## Emprunt 3% Société Electrique du Châtelard, Vallorbe 1954, de fr. 600 000.—

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 20 obligations de Fr. 1000.— chacune,

Nos 28 55 77 100 134 151 179 204 232 260 299 321 358  
377 424 445 454 520 563 593

ont été désignées par le sort pour être remboursées, au pair, le 30 juin 1971.

Ces titres devront être présentés pour le remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, et à ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 30 juin 1971.

Lausanne, le 11 mars 1971

Banque Cantonale Vaudoise

N° de valeur 123210

## Serpi SA, Viganello

#### Convocazione di azionisti

I Signori azionisti della Serpi SA sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 27 marzo 1971, nella sala dell'Albergo Minerva, via Cl. Maraini 14, Lugano.

#### Trattande:

- 1° Lettura ultimo verbale.
- 2° Relazione dell'amministrazione.
- 3° Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti:
  - a) rapporto fiduciaria;
  - b) approvazione conti, scarico al consiglio di amministrazione ed alla fiduciaria.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto di gestione e della fiduciaria sono depositati e possono essere esaminati presso la sede sociale, via Molinazzo 11, Viganello, a contare da mercoledì 17 marzo 1971.

Per partecipare all'assemblea ordinaria gli azionisti proprietari di azioni al portatore devono depositare le loro azioni presso un istituto bancario o presso la sede sociale.

La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Viganello, 10 marzo 1971

Il consiglio di amministrazione

## Bank in Langenthal

### Erhöhung des Aktienkapitals

von Fr. 15 000 000 auf Fr. 18 000 000

durch Ausgabe von 6000 neuen Namenaktien von nominell Fr. 500.—

Die Ausgabe erfolgt zu folgenden Bedingungen:

Fünf bisherige Aktien berechtigen zum Bezuge einer neuen zum Preis von Fr. 750.— netto.

Zeichnungsfrist: 15. bis 26. März 1971, mittags.

Liberierung: bis 31. März 1971.

Die ausführlichen Bestimmungen enthält der Prospekt, der bei folgenden Zeichnungsstellen erhältlich ist.

Bank in Langenthal, Langenthal  
unsere Niederlassung in Oftringen  
und Filiale Herzogenbuchsee  
Schweizerische Kreditanstalt in Bern  
Kantonalbank von Bern

Schweizerischer Bankverein in Basel  
Schweizerische Kreditanstalt in Zürich  
Zürcher Kantonalbank in Zürich  
Spar- & Leihkasse in Bern  
Bank von Ernst & Co. AG, Bern

Langenthal den 12. März 1971

Bank in Langenthal

Hermann Lanz, Präsident

Dr. C. Burkhard, Direktor

## Bank in Langenthal

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre ist die

### Dividende pro 1970 auf 10 Prozent

festgesetzt worden. Der Dividendencoupon Nr. 5 wird mit Fr. 50.—, abzüglich 30 Prozent Verrechnungssteuer, somit Fr. 35.— netto beim Hauptsitz in Langenthal, bei der Niederlassung Oftringen und der Filiale Herzogenbuchsee eingelöst. Aktionären auf anderen Plätzen überweisen wir den Gegenwert der uns eingesandten Coupons per Post.

Langenthal, 12. März 1971

Die Direktion

## Bank Robinson AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung der Bank Robinson AG auf Montag, 19. April 1971, 15.00 Uhr, im Domizil der Bank, Freiestrasse 17, in Basel, eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Geschäftsberichtes für 1970.
2. Kontrollbericht und Décharge-Erteilung an die Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung für 1970.
5. Statutarische Wahlen:  
Kontrollstelle,  
Verwaltungsrat.
6. Diverses.

Basel, 3. März 1971

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. jur. Max P. Moser

## Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 27 avril 1971, à 15 h., au siège social, 10, rue de la Scie.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1970 et répartition du bénéfice de l'exercice.
- 2° Rapport de l'office de contrôle.
- 3° Décharge au conseil d'administration.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Genève, le 11 mars 1971

Le conseil d'administration

## Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 26 mars 1971, à 15 h., au siège de la société, 6, place de la Synagogue, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de contrôle.
- 2° Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
- 3° Election d'administrateurs.
- 4° Election d'un contrôleur et d'un contrôleur suppléant.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice, le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 16 mars 1971 au siège de la société, 6, place de la Synagogue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession jusqu'au 23 mars 1971 par la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.

Genève, le 15 mars 1971

Le conseil d'administration

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG, ZUG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf Freitag, den 2. April 1971, 9.30 Uhr, im Kantinegebäude der Landis & Gyr AG, Zug.

Tagesordnung:

1. Feststellung über die eingegangenen Zeichnungen und Liberierung neuer Aktien Serien A und B sowie Anpassung von § 3 der Gesellschaftsstatuten betreffend die Höhe des Grundkapitals.
2. Erhöhung des Genussscheinkapitals.

Zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung sind jene Aktionäre berechtigt, die am 15. Februar 1971 im Aktienregister eingetragen waren. Eintrittskarten sind bis spätestens 19. März 1971 zu beziehen.

Zug, den 16. März 1971

Der Verwaltungsrat



Aargauische Hypotheken- & Handelsbank

Divende für 1970

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. März 1971 wird der Coupon Nr. 2 unserer Inhaber- und Namenaktien mit

Fr. 50.— brutto

abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer, also mit Fr. 35.— netto, ab 15. März 1971 an unseren Kassen in

Baden, Birr-Lupfig, Bremgarten, Brugg, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Niederrohrdorf, Rheinfelden, Spreitenbach, Stein, Villmergen, Wettingen, Windisch, Wohlen und Zurzach sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und des Schweizerischen Bankvereins, Basel, eingelöst.

Brugg, 15. März 1971

Zentraldirektion

PROCHAINS DEPARTS		(sauf imprévus)					DATES D'ARRIVEES		
Vapeurs	Le Havre	Bremen	Hambourg	Rotterdam	Anvers	New Orleans	Houston	Galveston	
Ashley Lykes	13. 3.	18. 3.	6. 3.	10. 3.	7. 3.	29. 3.	31. 3.	2. 4.	
Christopher Lykes	27. 3.	1. 4.	19. 3.	22. 3.	24. 3.	12. 4.	14. 4.	16. 4.	
Sue Lykes	—	4. 4.	23. 3.	25. 3.	27. 3.	17. 4.	19. 4.	21. 4.	

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:  
**RODOLPHE HALLER SA**

1211 Genève 2, 7, rue des Gares  
Tél. (002) 33 65 10 — Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 — Télex: 6 22 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Am Wall 162  
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2  
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Noorderlaan 139  
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 34, rue Pierre-Brossolette

GENES: Henry Coe & Clerici Agenti S.P.A.  
VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098  
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco Américain 68, Boulevard de la Major



Bei der pebe-datrix 500 liegen die Vorteile auf der Hand...

...denn Programme und Daten können in Magnetbandkassetten aufbewahrt werden:

Dadurch ist die Anzahl der Programme technisch unbegrenzt.

Deshalb bietet sie Organisationsmöglichkeiten, die bis heute für Computer der gleichen Preisklasse unmöglich waren.

Und schliesslich: die pebe-datrix 500 — Computer der mittleren Datentechnik — ist kurzfristig lieferbar.

Einige Beispiele von Standardprogrammen:

Finanzbuchhaltung für Treuhandunternehmen mit Saldospeicherung ohne Magnetkonten, automatischer Bilanz, Rekapitulations-Buchhaltung.

Debitorenbuchhaltung mit automatischer WUST-Abrechnung auf Ende Quartal, Gegenkontospeicherungen.

Lohnabrechnung mit vielen automatischen Funktionen (Baustellenrechnung).

Sie sollen mehr über die pebe-datrix 500 erfahren. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Verlangen Sie unsere Leasing-Konditionen.

P. Baumer AG 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 73551

pebe Buchhaltungsorganisation  
Formulardruckerei



Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_

**Coupon** Wir interessieren uns für den Computer der mittleren Datentechnik pebe-datrix 500 (Gewünschtes bitte ankreuzen).

Nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Herrn \_\_\_\_\_ verlangen.

Telefon \_\_\_\_\_

Wir möchten den unverbindlichen Besuch eines Ihrer Computer-Spezialisten.

Wir möchten detaillierte Unterlagen (Prospekt) über die pebe-datrix 500.

Wir möchten Ihre Leasing-Konditionen.

**Stempel Gravuren Schilder**  
8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen  
Abnahmeprüfungen  
Experten/Qualitätskontrolle  
Terminüberwachung  
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!



**QUALITEST AG**  
8023 Zürich  
Tel. (01) 44 97 33  
Telex 56 930 test

Mitglied der internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

**Band Eisen**  
FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Buchungsmaschine

Burroughs

Sensomatic F 1400,  
10 Rechenwerke, vertikal  
u. horizontal rechnend  
(Immer i. Service)  
Fr. 2600.—

A. Conte & Co AG  
Tel. 46 96 67  
8050 Zürich

Occasions-  
**Vervielfältiger**

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard . . . . . Fr. 90.—  
Gestetner, Modell 3 . . . . . Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior . . . . . Fr. 125.—  
Print-Fix, Express . . . . . Fr. 200.—  
Geba-Automat 300 DA, elektrisch . . . . . Fr. 500.—  
Geba-Automat 250 . . . . . Fr. 450.—  
Geba-Automat 250, Hand . . . . . Fr. 400.—  
Eilems, elektrisch . . . . . Fr. 350.—  
Eilems, Speedrite, elektrisch . . . . . Fr. 250.—  
Rolo 421, Hand . . . . . Fr. 250.—  
Rolo 51, elektrisch . . . . . Fr. 500.—  
Edson, Dick, elektrisch . . . . . Fr. 450.—  
Roneo 150 und 250 . . . . . Fr. 150.—  
Roneo 500, Hand . . . . . Fr. 250.—  
Roneo 500, elektrisch . . . . . Fr. 300.—  
Gestetner, Modell 6 . . . . . Fr. 75.—  
Gestetner, Modell 66 . . . . . Fr. 250.—  
Gestetner, Modell 160, elektrisch . . . . . Fr. 400.—  
Gestetner, Modell 250, elektrisch . . . . . Fr. 800.—  
Gestetner, Modell 230, Hand . . . . . Fr. 400.—  
Rex M 2 . . . . . Fr. 100.—  
Rex D 25, elektrisch . . . . . Fr. 350.—  
Rex M 4, elektrisch . . . . . Fr. 650.—  
Rex D 200, elektrisch . . . . . Fr. 700.—  
Rex D 490 . . . . . Fr. 950.—  
Kega, Eintrommel . . . . . Fr. 50.—  
Kega, Zweitrommel . . . . . Fr. 90.—

Umdrucker:  
Kega, mit Papierzuführung . . . . . Fr. 250.—  
Ormig . . . . . Fr. 200.—  
Trommler, ohne Papierzuführung . . . . . Fr. 300.—  
Trommler, mit Papierzuführung . . . . . Fr. 450.—

Elektronische Matrizen-Brennmaschine  
Stenafax (Neuwert Fr. 7000.—) . . . . . Fr. 1900.—



**Print-Fix**

der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Druckklutefärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Vermisstmeldung

Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes

Das Jugendsparheft Nr. 701 753-01 der St. Gallischen Kantonbank, Filiale Rorschach, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses der Schuldnerin unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftgut haben verfügen.

St. Gallen, den 15. März 1971 St. Gallische Kantonbank

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1970

Die Einbanddecken für den 43. Jahrgang, bestehend aus braunem Überzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt